

# Canada Gazette

## Part I



# Gazette du Canada

## Partie I

OTTAWA, SATURDAY, SEPTEMBER 19, 2020

OTTAWA, LE SAMEDI 19 SEPTEMBRE 2020

### Notice to Readers

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 8, 2020, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the [Canada Gazette website](#). The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the [Parliament of Canada website](#).

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Services and Procurement Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

### Avis au lecteur

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 8 janvier 2020 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le [site Web de la Gazette du Canada](#). La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le [site Web du Parlement du Canada](#).

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Services publics et Approvisionnement Canada, 350, rue Albert, 5<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l'adresse [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

**TABLE OF CONTENTS**

<b>Government notices</b> .....	2427
Appointment opportunities .....	2444
<b>Parliament</b>	
House of Commons .....	2448
<b>Commissions</b> .....	2451
(agencies, boards and commissions)	
<b>Miscellaneous notices</b> .....	2461
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
<b>Orders in Council</b> .....	2463
<b>Index</b> .....	2465

**TABLE DES MATIÈRES**

<b>Avis du gouvernement</b> .....	2427
Possibilités de nominations .....	2444
<b>Parlement</b>	
Chambre des communes .....	2448
<b>Commissions</b> .....	2451
(organismes, conseils et commissions)	
<b>Avis divers</b> .....	2461
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
<b>Décrets</b> .....	2463
<b>Index</b> .....	2467

**GOVERNMENT NOTICES****DEPARTMENT OF EMPLOYMENT AND SOCIAL DEVELOPMENT****TIME LIMITS AND OTHER PERIODS ACT (COVID-19)***Order Extending a Period Established by the Wage Earner Protection Program Act (COVID-19)*

The Minister of Labour, pursuant to subsections 7(1) and (5) of the *Time Limits and Other Periods Act (COVID-19)*<sup>a</sup>, makes the annexed *Order Extending a Period Established by the Wage Earner Protection Program Act (COVID-19)*.

At Gatineau, QC, September 11, 2020

Filomena Tassi  
Minister of Labour

**Order Extending a Period Established by the Wage Earner Protection Program Act (COVID-19)****Extension of up to six months**

**1** For the purposes of subparagraph (a)(i) of the definition *eligible wages* in subsection 2(1) of the *Wage Earner Protection Program Act*,

**(a)** if the date of the bankruptcy, or the first day on which there was a receiver in relation to the former employer, falls during the period beginning on March 13, 2020 and ending on September 12, 2020, the reference in that subparagraph to “the six-month period” is to be read as a reference to “the period beginning on September 13, 2019 and”; and

**(b)** if the date of the bankruptcy, or the first day on which there was a receiver in relation to the former employer, falls during the period beginning on September 13, 2020 and ending on December 30, 2020, the reference in that subparagraph to “the six-month period” is to be read as a reference to “the 12-month period”.

**Coming into force**

**2** This Order is deemed to have come into force on March 13, 2020.

<sup>a</sup> S.C. 2020, c. 11, s. 11

**AVIS DU GOUVERNEMENT****MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL****LOI SUR LES DÉLAIS ET AUTRES PÉRIODES (COVID-19)***Arrêté prolongeant une période prévue par la Loi sur le Programme de protection des salariés (COVID-19)*

En vertu des paragraphes 7(1) et (5) de la *Loi sur les délais et autres périodes (COVID-19)*<sup>a</sup>, la ministre du Travail prend l'*Arrêté prolongeant une période prévue par la Loi sur le Programme de protection des salariés (COVID-19)*, ci-après.

À Gatineau, QC, le 11 septembre 2020

La ministre du Travail  
Filomena Tassi

**Arrêté prolongeant une période prévue par la Loi sur le Programme de protection des salariés (COVID-19)****Prolongation d'au plus six mois**

**1** Pour l'application du sous-alinéa a)(i) de la définition de *salaire admissible* au paragraphe 2(1) de la *Loi sur le Programme de protection des salariés* :

**a)** si la date de la faillite ou de l'entrée en fonctions du séquestre se situe dans la période commençant le 13 mars 2020 et se terminant le 12 septembre 2020, la mention « la période de six mois », à ce sous-alinéa, vaut mention de « la période commençant le 13 septembre 2019 et »;

**b)** si la date de la faillite ou de l'entrée en fonctions du séquestre se situe dans la période commençant le 13 septembre 2020 et se terminant le 30 décembre 2020, la mention « la période de six mois », à ce sous-alinéa, vaut mention de « la période de douze mois ».

**Entrée en vigueur**

**2** Le présent arrêté est réputé être entré en vigueur le 13 mars 2020.

<sup>a</sup> L.C. 2020, ch. 11, art. 11

**DEPARTMENT OF EMPLOYMENT AND SOCIAL DEVELOPMENT****TIME LIMITS AND OTHER PERIODS ACT (COVID-19)***Order Respecting Periods Under Certain Regulations Made Under the Canada Labour Code (COVID-19)*

The Minister of Labour, pursuant to subsections 7(2) and (5) of the *Time Limits and Other Periods Act (COVID-19)*<sup>a</sup>, makes the annexed *Order Respecting Periods Under Certain Regulations Made Under the Canada Labour Code (COVID-19)*.

At Gatineau, QC, September 11, 2020

Filomena Tassi  
Minister of Labour

**Order Respecting Periods Under Certain Regulations Made Under the Canada Labour Code (COVID-19)****Extension****Certificates and certifications**

**1 (1)** Subject to subsection (2), the maximum period during which a certificate or certification provided for in the following provisions is valid is extended by six months after the day on which it would otherwise expire, or to December 31, 2020 if that day is before the day on which that six-month extension expires:

**(a)** subsection 16.12(5) of the *Canada Occupational Health and Safety Regulations*;

**(b)** subsection 12.7(3) of the *On Board Trains Occupational Health and Safety Regulations*; and

**(c)** subsection 9.5(5) of the *Aviation Occupational Health and Safety Regulations*.

**Application**

**(2)** The extension applies only to a period of validity that would otherwise expire during the period beginning on March 13, 2020 and ending on August 31, 2020.

**Cardiopulmonary resuscitation course**

**2** The reference in paragraph 111(1)(b) of the *Maritime Occupational Health and Safety Regulations* to

<sup>a</sup> S.C. 2020, c. 11, s. 11

**MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL****LOI SUR LES DÉLAIS ET AUTRES PÉRIODES (COVID-19)***Arrêté sur les périodes prévues par certains règlements pris sous le régime du Code canadien du travail (COVID-19)*

En vertu des paragraphes 7(2) et (5) de la *Loi sur les délais et autres périodes (COVID-19)*<sup>a</sup>, la ministre du Travail prend l'*Arrêté sur les périodes prévues par certains règlements pris sous le régime du Code canadien du travail (COVID-19)*, ci-après.

À Gatineau, QC, le 11 septembre 2020

La ministre du Travail  
Filomena Tassi

**Arrêté sur les périodes prévues par certains règlements pris sous le régime du Code canadien du travail (COVID-19)****Prolongation****Certificats et accréditations**

**1 (1)** Sous réserve du paragraphe (2), la période maximale de validité des certificats et accréditations prévus aux dispositions ci-après est prolongée de six mois après la date à laquelle elle aurait normalement expiré ou, si cette date est antérieure à la date d'expiration de la prolongation de six mois, jusqu'au 31 décembre 2020 :

**a)** le paragraphe 16.12(5) du *Règlement canadien sur la santé et la sécurité au travail*;

**b)** le paragraphe 12.7(3) du *Règlement sur la santé et la sécurité au travail (trains)*;

**c)** le paragraphe 9.5(5) du *Règlement sur la santé et la sécurité au travail (aéronefs)*.

**Application**

**(2)** La prolongation ne s'applique qu'aux périodes de validité qui auraient normalement expiré au cours de la période commençant le 13 mars 2020 et se terminant le 31 août 2020.

**Cours en réanimation cardio-respiratoire**

**2** À l'alinéa 111(1)(b) du *Règlement sur la santé et la sécurité au travail en milieu maritime*, la mention

<sup>a</sup> L.C. 2020, ch. 11, art. 11

“12 months” is to be read, during the period beginning on March 13, 2020 and ending on December 31, 2020, as a reference to “18 months” if the employee successfully completed a course in cardiopulmonary resuscitation referred to in that paragraph during the period beginning on March 13, 2019 and ending on August 31, 2019.

#### First aid attendant

**3** The reference in the definition *first aid attendant* in section 9.1 of the *Aviation Occupational Health and Safety Regulations* to “in the last three years” is to be read, during the period beginning on March 13, 2020 and ending on December 31, 2020, as a reference to “in the last three years and six months” if the employee successfully completed one of the courses referred to in that definition during the period beginning on March 13, 2017 and ending on August 31, 2017.

## Coming into Force

#### March 13, 2020

**4** This Order is deemed to have come into force on March 13, 2020.

### DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

#### DEPARTMENT OF HEALTH

#### CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

*Publication after screening assessment of thallium and its compounds, including those specified on the Domestic Substances List and those identified for further consideration following prioritization of the Revised In Commerce List (paragraphs 68(b) and (c) or subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999)*

Whereas a summary of the draft screening assessment conducted on thallium and its compounds pursuant to paragraphs 68(b) and (c) or section 74 of the Act is annexed hereby;

Whereas thallium(I) acetate and thallium chloride are substances identified under subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas thallium is a substance identified as a priority based on other ecological concerns;

Whereas thallium(I) sulfate and  $^{201}\text{TlCl}$  are substances identified for further consideration following prioritization of the Revised In Commerce List;

« douze mois » vaut, pendant la période commençant le 13 mars 2020 et se terminant le 31 décembre 2020, mention de « dix-huit mois » si l'employé a terminé avec succès le cours en réanimation cardio-respiratoire visé à cet alinéa pendant la période commençant le 13 mars 2019 et se terminant le 31 août 2019.

#### Secouriste

**3** À la définition de *secouriste*, à l'article 9.1 du *Règlement sur la santé et la sécurité au travail (aéronefs)*, la mention « des trois dernières années » vaut, pendant la période commençant le 13 mars 2020 et se terminant le 31 décembre 2020, mention de « de la période de trois ans et six mois précédente » si l'employé a achevé avec succès l'un des cours visés à cette définition pendant la période commençant le 13 mars 2017 et se terminant le 31 août 2017.

## Entrée en vigueur

#### 13 mars 2020

**4** Le présent arrêté est réputé être entré en vigueur le 13 mars 2020.

### MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

#### MINISTÈRE DE LA SANTÉ

#### LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

*Publication après évaluation préalable du thallium et de ses composés, y compris ceux inscrits sur la Liste intérieure et ceux visés pour un examen plus approfondi à la suite de la priorisation de la Liste révisée des substances commercialisées [alinéas 68b) et c) ou paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]*

Attendu qu'un résumé de l'ébauche d'évaluation préalable du thallium et de ses composés réalisée en application des alinéas 68b) et c) ou de l'article 74 de la Loi est ci-annexé;

Attendu que l'acétate de thallium et le chlorure de thallium sont des substances qui satisfont aux critères du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu que le thallium est une substance considérée comme prioritaire en raison d'autres préoccupations écologiques;

Attendu que le sulfate de thallium et le  $^{201}\text{TlCl}$  sont des substances visées pour un examen plus approfondi à la suite de la priorisation de la Liste révisée des substances commercialisées;

And whereas it is proposed to conclude that thallium and its compounds meet one or more of the criteria set out in section 64 of the Act,

Notice therefore is hereby given that the Minister of the Environment and the Minister of Health (the ministers) propose to recommend to Her Excellency the Governor in Council that thallium and its compounds be added to Schedule 1 of the Act.

Notice is furthermore given that the ministers have released a risk management scope document for thallium and its compounds to initiate discussions with stakeholders on risk management actions being considered for thallium and its compounds.

### **Public comment period**

Any person may, within 60 days after publication of this notice, file with the Minister of the Environment written comments on the measure the ministers propose to take and on the scientific considerations on the basis of which the measure is proposed. More information regarding the scientific considerations may be obtained from the [Canada.ca](http://Canada.ca) ([Chemical Substances](http://Canada.ca)) website. All comments must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice and be addressed to the Executive Director, Program Development and Engagement Division, Department of the Environment, Gatineau, Quebec K1A 0H3, by fax to 819-938-5212, by email to [eccc.substances.eccc@canada.ca](mailto:eccc.substances.eccc@canada.ca), or by using the online reporting system available through [Environment and Climate Change Canada's Single Window](#).

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this notice may submit with the information a request that it be treated as confidential.

### **Jacqueline Gonçalves**

Director General  
Science and Risk Assessment Directorate  
On behalf of the Minister of the Environment

### **Gwen Goodier**

Director General  
Industrial Sectors and Chemicals Directorate  
On behalf of the Minister of the Environment

### **Greg Carreau**

Acting Director General  
Safe Environments Directorate  
On behalf of the Minister of Health

Attendu qu'il est proposé de conclure que le thallium et ses composés satisfont à au moins un des critères énoncés à l'article 64 de la Loi,

Avis est par les présentes donné que le ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé (les ministres) proposent de recommander à Son Excellence la Gouverneure en conseil que le thallium et ses composés soient ajoutés à l'annexe 1 de la Loi.

Avis est également donné que les ministres ont publié le cadre de gestion des risques concernant le thallium et ses composés pour entamer avec les parties intéressées des discussions sur l'élaboration de mesures de gestion des risques considérés pour le thallium et ses composés.

### **Délai pour recevoir les commentaires du public**

Dans les 60 jours suivant la publication du présent avis, quiconque le souhaite peut soumettre par écrit au ministre de l'Environnement ses commentaires sur la mesure que les ministres se proposent de prendre et sur les considérations scientifiques la justifiant. Des précisions sur celles-ci peuvent être obtenues à partir du [site Web Canada.ca](http://site Web Canada.ca) ([Substances chimiques](http://site Web Canada.ca)). Tous les commentaires doivent mentionner la Partie I de la *Gazette du Canada* et la date de publication du présent avis, et être adressés au Directeur exécutif, Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes, Ministère de l'Environnement, Gatineau (Québec) K1A 0H3, par télécopieur au 819-938-5212, par courriel à [eccc.substances.eccc@canada.ca](mailto:eccc.substances.eccc@canada.ca), ou au moyen du système de déclaration en ligne accessible par l'entremise du [Guichet unique d'Environnement et Changement climatique Canada](#).

Conformément à l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, quiconque fournit des renseignements en réponse au présent avis peut en même temps demander que ceux-ci soient considérés comme confidentiels.

La directrice générale  
Direction des sciences et de l'évaluation des risques

### **Jacqueline Gonçalves**

Au nom du ministre de l'Environnement

La directrice générale

Direction des secteurs industriels et des substances chimiques

### **Gwen Goodier**

Au nom du ministre de l'Environnement

Le directeur général par intérim

Direction de la sécurité des milieux

### **Greg Carreau**

Au nom de la ministre de la Santé

## ANNEX

## Summary of the draft screening assessment of thallium and its compounds

Pursuant to sections 68 and 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA), the Minister of the Environment and the Minister of Health have conducted a screening assessment of thallium and its compounds. The scope of this assessment is on the thallium moiety. This assessment considers all thallium-containing substances that may release thallium as well as thallium in its elemental form and thallium released in the environment in dissolved, solid or particulate forms. This includes three thallium-containing substances on the *Domestic Substances List* (DSL) identified as priorities for assessment as they met categorization criteria under subsection 73(1) of CEPA or were considered a priority on the basis of other ecological concerns, and two thallium-containing substances that were identified for further consideration following prioritization of the Revised In Commerce List (R-ICL).

The Chemical Abstracts Service Registry Numbers (CAS RNs<sup>1</sup>), the DSL or R-ICL names and the common names of these five substances are listed in the table below.

## Thallium-containing substances identified as priorities for assessment

CAS RN	DSL or R-ICL name	Common name
7440-28-0 <sup>a</sup>	Thallium	Thallium
563-68-8	Acetic acid, thallium(1++) salt	Thallium(I) acetate
7791-12-0	Thallium chloride	Thallium chloride
10031-59-1 <sup>b</sup>	Sulfuric acid, thallium(1+) salt (1:?)	Thallium(I) sulfate
55172-29-7 <sup>b</sup>	Thallium chloride ( <sup>201</sup> TlCl)	<sup>201</sup> TlCl

<sup>a</sup> This substance was not identified under subsection 73(1) of CEPA, but was included in this assessment as it is highly reactive when exposed to moisture in air and releases thallium ions under environmental conditions.

<sup>b</sup> This substance was not identified under subsection 73(1) of CEPA, but was included in this assessment as it was identified for further consideration following prioritization of the Revised In Commerce List (R-ICL).

<sup>1</sup> The Chemical Abstracts Service Registry Number (CAS RN) is the property of the American Chemical Society, and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

## ANNEXE

## Résumé de l'ébauche d'évaluation préalable pour le thallium et ses composés

En vertu des articles 68 et 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE], le ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont procédé à une évaluation préalable du thallium et de ses composés. La présente évaluation vise l'entité thallium. Elle considère toute substance contenant du thallium qui peut en libérer, ainsi que le thallium sous forme élémentaire et le thallium rejeté dans l'environnement sous forme dissoute, solide ou particulaire. Cela vise trois substances contenant du thallium inscrites sur la *Liste intérieure* (LI) qui ont été jugées d'intérêt prioritaire pour l'évaluation, car elles satisfont aux critères de catégorisation énoncés au paragraphe 73(1) de la LCPE ou suscitent d'autres préoccupations écologiques, et deux substances contenant du thallium qui ont été désignées pour un examen ultérieur à la suite de l'établissement de la priorité des substances de la Liste révisée des substances commercialisées (LRSC).

Le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (NE CAS<sup>1</sup>), le nom sur la LI ou la LRSC et le nom commun des cinq substances figurent dans le tableau ci-dessous.

## Substances contenant du thallium dont l'évaluation a été jugée prioritaire

NE CAS	Nom sur la LI ou la LRSC	Nom commun
7440-28-0 <sup>a</sup>	thallium	thallium
563-68-8	acétate de thallium	acétate de thallium
7791-12-0	chlorure de thallium	chlorure de thallium
10031-59-1 <sup>b</sup>	sulfate de thallium	sulfate de thallium
55172-29-7 <sup>b</sup>	chlorure de thallium ( <sup>201</sup> TlCl)	<sup>201</sup> TlCl

<sup>a</sup> Cette substance n'est pas visée au paragraphe 73(1) de la LCPE, mais elle est incluse dans la présente évaluation parce qu'elle est très réactive lorsqu'elle est exposée à l'humidité de l'air et parce qu'elle libère des ions thallium dans des conditions ambiantes.

<sup>b</sup> Cette substance n'est pas visée au paragraphe 73(1) de la LCPE, mais est incluse dans la présente évaluation parce qu'elle a été désignée pour un examen ultérieur à la suite de l'établissement de la priorité des substances de la Liste révisée des substances commercialisées (LRSC).

<sup>1</sup> Le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (NE CAS) est la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf lorsqu'elle est requise en cas d'exigences réglementaires ou pour des rapports destinés au gouvernement du Canada lorsque l'information ou les rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans le consentement écrit préalable de l'American Chemical Society.

Thallium exists in the earth's crust at an average concentration of 0.7 mg/kg. It is typically associated with sulphide ores of various metals including zinc, copper, iron, and lead, and is also present in coal. Thallium is present in many natural minerals as well as in meteorites, volcanic rocks, plants, and trace amounts in most living organisms.

Anthropogenic sources of thallium are primarily associated with the incidental production and releases of residues/by-products from various industrial activities, such as smelting/refining processes, metal mining, and fly ashes of coal-fired electrical power plants. Thallium production is low, with less than 9 tonnes produced globally in 2017.

Three thallium substances (CAS RNs 563-68-8, 7791-12-0 and 10031-59-1) were included in a survey issued pursuant to a CEPA section 71 notice. In 2011, 100–1 000 kg/year of thallium chloride (CAS RN 7791-12-0) was manufactured in Canada. There were no other reports of manufacture or imports above the reporting threshold of 100 kg/year. Less than 30 kg of thallium were imported into Canada in 2017.

The main uses of thallium substances include use in semiconductors and the laser industry, fibre (optical) glasses, photoelectric cells, and high temperature superconductors, as activators in gamma radiation detection equipment (scintillometer), and as intermediates in chemical production. Other uses include use in low temperature thermometers, mercury arc lamps, alloys with other metals, jewellery, fireworks, pigments and dyes, and for mineralogical separation. Additional uses of thallium in Canada are in products available to consumers: as a radiopharmaceutical in human drug products and as a medicinal ingredient in homeopathic licensed natural health products. Thallium may also be used as a component in food packaging materials.

Thallium exists in two oxidation states in the aquatic environment: monovalent thallos Tl(I) [i.e.  $Tl^+$ ] and trivalent thallic Tl(III) [i.e.  $Tl^{3+}$ ]. The highly soluble and weakly reactive Tl(I) ion is the more bioavailable thallium species in both aquatic and terrestrial environments. The precipitation of inert  $Tl(OH)_3$  may be an effective mechanism for removing thallium from water. However, thallium may be remobilized from sediments and enter the water column under anoxic conditions where Tl(III) will be reduced to Tl(I). Therefore, Tl(I) is the focus of this screening assessment.

Le thallium existe dans la croûte terrestre à une concentration moyenne de 0,7 mg/kg. Il est généralement associé aux minerais sulfurés de divers métaux, dont le zinc, le cuivre, le fer et le plomb, et est également présent dans le charbon. Le thallium est présent dans de nombreux minéraux naturels ainsi que dans les météorites, les roches volcaniques, les plantes, et à l'état de traces dans la plupart des organismes vivants.

Les sources anthropiques de thallium sont principalement associées à la production fortuite et au rejet accidentel de résidus ou de sous-produits de diverses activités industrielles, comme les processus d'extraction, de fusion et d'affinage des métaux, et aux cendres volantes des centrales électriques alimentées au charbon. La production de thallium est faible : moins de 9 tonnes ont été produites dans le monde en 2017.

Trois substances contenant du thallium (NE CAS 563-68-8, 7791-12-0 et 10031-59-1) ont été incluses dans une enquête menée à la suite de la publication d'un avis émis en vertu de l'article 71 de la LCPE. Entre 100 et 1 000 kg/an de chlorure de thallium (NE CAS 7791-12-0) ont été fabriqués au Canada en 2011. Il n'y a eu aucune autre déclaration faisant état de la fabrication ou de l'importation d'une quantité supérieure à la limite de déclaration de 100 kg/an. Moins de 30 kg de thallium ont été importés au Canada en 2017.

Les substances à base de thallium sont principalement utilisées dans les industries des semi-conducteurs et des lasers, la fibre de verre (optique), les cellules photoélectriques, les supraconducteurs à haute température, comme activateurs dans les équipements de détection du rayonnement gamma (scintillomètre) et comme intermédiaires dans la production de produits chimiques. D'autres utilisations comprennent les thermomètres à basse température, les lampes à arc au mercure, les alliages avec d'autres métaux, la joaillerie, les feux d'artifice, les pigments et les colorants, et la séparation minéralogique. Au Canada, le thallium est également utilisé dans des produits offerts aux consommateurs, notamment comme produit radiopharmaceutique dans les médicaments destinés aux humains et comme ingrédient médicinal dans les produits de santé naturels homéopathiques autorisés. Le thallium peut également être utilisé comme composant dans les matériaux d'emballage alimentaire.

Le thallium existe dans le milieu aquatique dans deux états d'oxydation : thallos monovalent Tl(I) [c'est-à-dire  $Tl^+$ ] et thallic trivalent Tl(III) [c'est-à-dire  $Tl^{3+}$ ]. L'ion Tl(I), hautement soluble et faiblement réactif, est l'espèce de thallium la plus biodisponible dans les milieux aquatiques et terrestres. La précipitation de  $Tl(OH)_3$  inerte pourrait être un mécanisme efficace pour éliminer le thallium de l'eau. Cependant, le thallium peut être remobilisé depuis les sédiments et pénétrer dans la colonne d'eau dans des conditions anoxiques où le Tl(III) sera réduit en Tl(I). Par conséquent, cette évaluation préalable porte essentiellement sur le Tl(I).

Thallium is considered to be persistent (as are all elements). Thallium is not an essential element for organisms. Organisms exposed to thallium in their habitats readily take up thallium by either direct contact with environmental media (dermal or respiratory exposure) or by ingesting food through the gastrointestinal tract. Elevated thallium concentrations have been observed in organisms living near sources of releases (e.g. smelters). Thallium may be considered bioaccumulative in aquatic and soil-dwelling organisms and plants. The potential for thallium to biomagnify in both aquatic and terrestrial food chains is uncertain due to very limited and contradictory data presently available.

Thallium causes mortality as well as growth and reproductive effects to both aquatic and terrestrial organisms at very low concentrations. The chronic predicted no-effect concentrations (PNECs) for thallium for aquatic organisms were derived from reliable ecotoxicity studies. Current information available for thallium soil toxicity indicates that a PNEC identical to the 1999 CCME (Canadian Council of Ministers of the Environment) guideline is protective of soil-dwelling organisms and plants in the Canadian environment.

Risk quotient (RQ) analyses were performed by comparing predicted environmental concentrations with PNECs to determine the potential for ecological harm in Canada. Of the facilities examined, one facility in the metal mining sector showed ecological risk from effluent releases of Tl, two stand-alone facilities in the base metals sector showed potential ecological risk, and one facility in the coal-powered energy sector showed potential for ecological risk due to releases of Tl from its lagoon effluents. This analysis indicates that thallium has the potential to cause ecological harm in the aquatic environment as a result of its release from multiple sectors at sites located across Canada.

Considering all available lines of evidence presented in this draft screening assessment, there is a risk of harm to the environment from thallium and its compounds. It is proposed to conclude that thallium and its compounds meet the criteria under paragraph 64(a) of CEPA as they are entering or may enter the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity. However, it is proposed to conclude that thallium and its compounds do not meet the criteria under paragraph 64(b) of CEPA as they are not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends.

Le thallium est considéré comme persistant (comme tous les éléments). Le thallium n'est pas un élément essentiel pour les organismes. Les organismes exposés au thallium dans leur habitat l'absorbent facilement, soit par contact direct avec les milieux environnementaux (exposition cutanée ou respiratoire), soit par ingestion d'aliments par l'intermédiaire du tractus gastro-intestinal. On a observé de fortes concentrations de thallium dans les organismes vivant à proximité des sources de rejets (par exemple les fonderies). Le thallium peut être considéré comme bioaccumulable dans les organismes aquatiques et endogés et dans les plantes. Le potentiel de bioamplification du thallium dans les chaînes alimentaires aquatiques et terrestres est incertain en raison des données très limitées et contradictoires actuellement disponibles.

Le thallium, à de très faibles concentrations, provoque une mortalité des organismes aquatiques et terrestres, ainsi que des effets sur leur croissance et leur reproduction. Les concentrations chroniques estimées sans effet (CESE) du thallium pour les organismes aquatiques ont été obtenues à l'aide d'études d'écotoxicité fiables. L'information actuellement disponible sur la toxicité du thallium pour le sol indique qu'une CESE identique à la recommandation du CCME (Conseil canadien des ministres de l'environnement) de 1999 protège les organismes endogés et les plantes dans l'environnement canadien.

Des analyses de quotient de risque (QR) ont été effectuées en comparant les concentrations environnementales prévues avec les CESE afin de déterminer le potentiel de dommages écologiques au Canada. Parmi les installations examinées, une installation du secteur des mines de métaux présentait un risque écologique dû aux rejets d'effluents de Tl, deux installations autonomes du secteur des métaux communs présentaient un risque écologique potentiel et une installation du secteur de l'énergie (une centrale au charbon) présentait un risque écologique potentiel dû aux rejets de Tl provenant des effluents de sa lagune. Cette analyse indique que le thallium peut causer des dommages écologiques dans l'environnement aquatique en raison de son rejet par de multiples secteurs sur des sites partout au Canada.

Compte tenu de tous les éléments de preuve contenus dans la présente ébauche d'évaluation préalable, le thallium et ses composés constituent un risque de dommages pour l'environnement. Il est proposé de conclure que le thallium et ses composés satisfont aux critères énoncés à l'alinéa 64a) de la LCPE, car ils pénètrent ou peuvent pénétrer dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur la diversité biologique. Toutefois, il est proposé de conclure que le thallium et ses composés ne satisfont pas aux critères énoncés à l'alinéa 64b) de la LCPE, car ils ne pénètrent pas dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie.

Thallium and its compounds were evaluated using the Biomonitoring-based Approach 2, which compares human biomonitoring data (exposure) against biomonitoring guidance values (health effects), such as human biomonitoring values (HBM-I) to identify substances with low concern for human health. Thallium concentrations were measured in urine of North Americans as part of the Canadian Health Measures Survey and the National Health and Nutrition Examination Survey (NHANES) in the United States. A human biomonitoring guidance value (HBM-I) established by the German Federal Environmental Agency is considered to be protective of adverse health effects of thallium in humans. Median and 95th percentile urinary thallium concentrations in Canadians of 0.21 and 0.55 µg/g creatinine were lower than the HBM-I value of 6.4 µg/g creatinine. Therefore, thallium and its compounds are considered to be of low concern to human health at current levels of exposure.

On the basis of the information presented in this draft screening assessment, it is proposed to conclude that thallium and its compounds do not meet the criteria under paragraph 64(c) of CEPA, as they are not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

### Proposed conclusion

Therefore, it is proposed to conclude that thallium and its compounds meet one or more of the criteria set out in section 64 of CEPA.

It is also proposed that thallium and its compounds meet the persistence criteria as set out in the *Persistence and Bioaccumulation Regulations* of CEPA. It is considered that thallium and its compounds are easily assimilated by various organisms and have the potential to accumulate in both aquatic and terrestrial organisms. However, no conclusion can be reached on the potential of thallium biomagnification in both aquatic and terrestrial food chains considering the limited and contradictory data currently available.

The draft screening assessment and the risk management scope document for these substances are available on the [Canada.ca](http://Canada.ca) (Chemical Substances) website.

Le thallium et ses composés ont été évalués en utilisant la méthode 2 de biosurveillance qui compare les données de biosurveillance humaine (exposition) aux valeurs guides de biosurveillance (effets sur la santé), comme les valeurs de biosurveillance humaine (HBM-I), afin de déterminer quelles sont les substances peu préoccupantes pour la santé humaine. Les concentrations de thallium ont été mesurées dans l'urine de Nord-Américains dans le cadre de l'Enquête canadienne sur les mesures de la santé et, aux États-Unis, l'enquête National Health and Nutrition Examination Survey (NHANES). On considère qu'une valeur guide de biosurveillance humaine (HBM-I) établie par l'Agence fédérale allemande de l'environnement protège la santé humaine des effets nocifs du thallium. Les concentrations urinaires médianes et du 95<sup>e</sup> percentile de thallium de 0,21 et 0,55 µg/g de créatinine chez les Canadiens étaient inférieures à la valeur HBM-I de 6,4 µg/g de créatinine. Par conséquent, le thallium et ses composés sont considérés comme peu préoccupants pour la santé humaine aux degrés d'exposition actuels.

À la lumière des renseignements contenus dans la présente ébauche d'évaluation préalable, il est proposé de conclure que le thallium et ses composés ne satisfont pas aux critères énoncés à l'alinéa 64c) de la LCPE, car ils ne pénètrent pas dans l'environnement en une quantité ou une concentration, ou dans des conditions de nature à constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaines.

### Conclusion proposée

Il est donc proposé de conclure que le thallium et ses composés satisfont à un ou à plusieurs des critères énoncés à l'article 64 de la LCPE.

Il est proposé de conclure que le thallium et ses composés répondent aux critères de persistance énoncés dans le *Règlement sur la persistance et la bioaccumulation* de la LCPE. On considère que le thallium et ses composés sont facilement assimilés par divers organismes et qu'ils ont le potentiel de s'accumuler dans les organismes aquatiques et terrestres. Cependant, aucune conclusion ne peut être tirée sur le potentiel de bioamplification du thallium dans les réseaux trophiques aquatiques ou terrestres, compte tenu des données limitées et contradictoires actuellement disponibles.

L'ébauche d'évaluation préalable et le document sur le cadre de gestion des risques pour ces substances sont accessibles sur le [site Web Canada.ca](http://site Web Canada.ca) (Substances chimiques).

**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****DEPARTMENT OF HEALTH****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999**

*Publication after screening assessment of two substances of the Petroleum Coke Group — Coke (petroleum) [green coke], CAS RN<sup>1</sup> 64741-79-3, and Coke (petroleum), calcined (calcined coke), CAS RN 64743-05-1 — specified on the Domestic Substances List (subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999)*

Whereas green coke and calcined coke are substances identified under subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas a summary of the draft screening assessment conducted on green coke and calcined coke pursuant to section 74 of the Act is annexed hereby;

And whereas it is proposed to conclude that the substances do not meet any of the criteria set out in section 64 of the Act,

Notice therefore is hereby given that the Minister of the Environment and the Minister of Health (the ministers) propose to take no further action on these substances at this time under section 77 of the Act.

**Public comment period**

As specified under subsection 77(5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person may, within 60 days after publication of this notice, file with the Minister of the Environment written comments on the measure the ministers propose to take and on the scientific considerations on the basis of which the measure is proposed. More information regarding the scientific considerations may be obtained from the [Canada.ca \(Chemical Substances\) website](https://www.canada.ca). All comments must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice and be sent to the Executive Director, Program Development and Engagement Division, Department of the Environment, Gatineau, Quebec K1A 0H3, by fax to 819-938-5212, or by email to [eccc.substances.eccc@canada.ca](mailto:eccc.substances.eccc@canada.ca). Comments can also be submitted to the Minister of the Environment using the online reporting system

<sup>1</sup> The Chemical Abstracts Service Registry Number (CAS RN) is the property of the American Chemical Society, and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****MINISTÈRE DE LA SANTÉ****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)**

*Publication après évaluation préalable de deux substances du groupe des cokes de pétrole — coke (pétrole), NE CAS<sup>1</sup> 64741-79-3 et coke calciné (pétrole), NE CAS 64743-05-1 — inscrites sur la Liste intérieure [paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]*

Attendu que le coke (pétrole) et le coke calciné (pétrole) sont des substances qui satisfont aux critères du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu qu'un résumé de l'ébauche d'évaluation préalable du coke (pétrole) et du coke calciné (pétrole) réalisée en application de l'article 74 de la Loi est ci-annexé;

Attendu qu'il est proposé de conclure que ces substances ne satisfont à aucun des critères de l'article 64 de la Loi,

Avis est par les présentes donné que le ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé (les ministres) proposent de ne rien faire pour le moment à l'égard de ces substances en vertu de l'article 77 de la Loi.

**Délai pour recevoir les commentaires du public**

Comme le précise le paragraphe 77(5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, dans les 60 jours suivant la publication du présent avis, quiconque le souhaite peut soumettre par écrit au ministre de l'Environnement ses commentaires sur la mesure que les ministres se proposent de prendre et sur les considérations scientifiques la justifiant. Des précisions sur celles-ci peuvent être obtenues à partir du [site Web Canada.ca \(Substances chimiques\)](https://www.canada.ca). Tous les commentaires doivent mentionner la Partie I de la *Gazette du Canada* et la date de publication du présent avis, et être adressés au Directeur exécutif, Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes, Ministère de l'Environnement, Gatineau (Québec) K1A 0H3, par télécopieur au 819-938-5212, par courriel à [eccc.substances.eccc@canada.ca](mailto:eccc.substances.eccc@canada.ca) ou au moyen du système de déclaration en ligne accessible par

<sup>1</sup> Le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (NE CAS) est la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elle sert à répondre aux besoins législatifs ou si elle est nécessaire à des rapports destinés au gouvernement du Canada lorsque des renseignements ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

available through [Environment and Climate Change Canada's Single Window](#).

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this notice may submit with the information a request that it be treated as confidential.

**Jacqueline Gonçalves**

Director General  
Science and Risk Assessment Directorate  
On behalf of the Minister of the Environment

**Greg Carreau**

Acting Director General  
Safe Environments Directorate  
On behalf of the Minister of Health

**ANNEX**

**Summary of the draft screening assessment of the Petroleum Coke Group**

Pursuant to section 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA), the Minister of the Environment and the Minister of Health have conducted a screening assessment of two substances referred to collectively under the Chemicals Management Plan as the Petroleum Coke Group. Substances in this group were identified as priorities for assessment as they met the categorization criteria under subsection 73(1) of CEPA. The Chemical Abstracts Service Registry Numbers (CAS RNs), the *Domestic Substances List* (DSL) names and the common names of these substances are listed in the table below.

**Substances in the Petroleum Coke Group**

CAS RN	DSL name	Common name
64741-79-3	Coke (petroleum)	green coke
64743-05-1	Coke (petroleum), calcined	calcined coke

Coke (petroleum), hereinafter referred to as green coke, is a carbon-rich solid residue obtained as a by-product during the thermal conversion process of refining crude oil and oil sands upgrading. Further heating of green coke to remove the volatiles produces coke (petroleum), calcined, hereinafter referred to as calcined coke. The carbon content for green and calcined coke ranges from 84% to 97% (CONCAWE 1993). Both green coke and calcined coke are of unknown or variable composition, complex reaction products or biological material (UVCB). Calcined coke is more refined than green coke from a chemical standpoint and it contains fewer volatile substances or other

l'entremise du [Guichet unique d'Environnement et Changement climatique Canada](#).

Conformément à l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, quiconque fournit des renseignements en réponse au présent avis peut en même temps demander que ceux-ci soient considérés comme confidentiels.

La directrice générale

Direction des sciences et de l'évaluation des risques

**Jacqueline Gonçalves**

Au nom du ministre de l'Environnement

Le directeur général par intérim

Direction de la sécurité des milieux

**Greg Carreau**

Au nom de la ministre de la Santé

**ANNEXE**

**Résumé de l'ébauche d'évaluation préalable pour le groupe des cokes de pétrole**

En vertu de l'article 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE], le ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont réalisé une évaluation préalable des deux substances formant le groupe des cokes de pétrole, dans le cadre du Plan de gestion des produits chimiques. Les substances de ce groupe figurent parmi celles dont l'évaluation est prioritaire, car elles satisfont aux critères de catégorisation au sens du paragraphe 73(1) de la LCPE. Le numéro d'enregistrement CAS (NE CAS), le nom sur la *Liste intérieure* (LI) et le nom commun de ces substances figurent dans le tableau ci-dessous.

**Substances du groupe des cokes de pétrole**

NE CAS	Nom sur la LI	Nom commun
64741-79-3	Coke (pétrole)	coke (pétrole)
64743-05-1	Coke calciné (pétrole)	coke calciné (pétrole)

Le coke (pétrole) est un résidu riche en carbone, sous-produit du procédé de conversion thermique du raffinage du pétrole brut et de la valorisation du sable bitumineux. Le chauffage du coke (pétrole) pour en retirer les produits volatils donne le coke calciné (pétrole). La teneur en carbone du coke (pétrole) et du coke calciné (pétrole) se situe entre 84 % et 97 % (CONCAWE 1993). Les deux cokes sont des substances de composition inconnue ou variable, produits de réactions complexes ou matières biologiques (UVCB). D'un point de vue chimique, le coke calciné (pétrole) est plus raffiné que le coke (pétrole) et contient moins de substances volatiles et autres impuretés. Aux

impurities. For the purpose of this assessment, the two substances are grouped together and are referred to as the Petroleum Coke Group.

In Canada, some of the green coke that is produced is used onsite at refineries or upgraders as fuel, but most is stockpiled (such as in the Athabasca Oil Sands Region [AOSR]) for future use. Green coke from Canadian or imported sources is also calcined and then used in aluminum and steel plants.

Since the substances in the Petroleum Coke Group are UVCBs, information on environmental concentrations and toxicity to the environment of the actual petroleum coke substances themselves is often limited. Therefore, components of petroleum coke, such as polycyclic aromatic hydrocarbons (PAHs), nickel and vanadium, are used as surrogates for environmental exposure, hazard and risk, when applicable.

It is assumed that substances in the petroleum coke group have low bioavailability, based on physical-chemical properties, such as low water solubility and high molecular weight of the UVCB components, as well as the limited observed adverse effects at high concentrations in aquatic, terrestrial, and mammalian laboratory toxicity tests.

The presence of polycyclic aromatic hydrocarbons (PAHs) and metal impurities associated with petroleum coke have been identified in leaching and field studies performed under specific experimental conditions. However, these components are not considered to be readily bioavailable under standard environmental conditions of petroleum coke storage in stockpiles because of the insolubility, the high carbon content, and the large particle size of petroleum coke.

To address concerns regarding leaching of embedded substances from stockpiles of petroleum coke near rivers, an analysis of available surface water and sediment monitoring data for areas of the Athabasca River surrounding petroleum coke stockpiles in the Athabasca Oil Sands Region (AOSR) was carried out. The measurements did not indicate increased aquatic risk from PAH and metal (Ni and V) components of petroleum coke downstream of the outdoor stockpiles.

Considering all available lines of evidence presented in this draft screening assessment, there is low risk of harm to the environment from green and calcined petroleum coke. It is proposed to conclude that green coke and calcined coke do not meet the criteria under paragraph 64(a) or (b) of CEPA as they are not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that have

fins de cette évaluation, les deux substances ont été réunies dans le groupe des cokes de pétrole.

Une partie du coke (pétrole) produit au Canada est utilisée sur place comme combustible par des raffineries ou des usines de valorisation du bitume, mais la majorité est stockée en piles, comme la région des sables bitumineux de l'Athabasca, pour une utilisation future. Le coke (pétrole) produit ou importé au Canada est aussi calciné pour être utilisé dans des alumineries ou des aciéries.

Puisque les substances du groupe des cokes de pétrole sont des UVCB, il existe peu de renseignements sur leur concentration environnementale et leur toxicité pour l'environnement. Par conséquent, sont utilisées comme données de substitution pour l'exposition, les dangers et les risques pour l'environnement associés aux cokes de pétrole, celles de certains de ses composants, comme les hydrocarbures aromatiques polycycliques (HAP), le nickel et le vanadium, le cas échéant.

On croit que les substances du groupe des cokes de pétrole sont peu biodisponibles, étant donné les propriétés physico-chimiques de leurs composants UVCB, comme leur faible solubilité dans l'eau et leur fort poids moléculaire, ainsi que leurs effets nocifs faibles observés à de fortes concentrations lors d'essais en milieu aquatique ou terrestre, ou en laboratoire, sur des mammifères.

Des études sur la lixiviation et des enquêtes sur le terrain dans des conditions expérimentales particulières ont permis de déceler des hydrocarbures aromatiques (HAP) et des impuretés métalliques associés au coke de pétrole. Toutefois, ces composants ne sont pas considérés être facilement biodisponibles dans les conditions environnementales normales des piles de stockage de coke de pétrole, à cause de l'insolubilité, de la forte teneur en carbone et de la grande taille des particules de coke de pétrole.

Pour aborder les inquiétudes relatives à la lixiviation des substances contenues dans les piles de coke de pétrole près des rivières, on a réalisé une analyse des données disponibles sur la surveillance des eaux de surface et des sédiments, dans les zones de la rivière Athabasca voisines des piles de coke de pétrole dans la région des sables bitumineux de l'Athabasca. Les mesures n'indiquent pas une hausse du risque pour le milieu aquatique occasionné par les HAP et les métaux (nickel et vanadium) présents dans les cokes de pétrole, en aval des piles formées à l'extérieur.

Compte tenu de tous les éléments de preuve contenus dans la présente ébauche d'évaluation préalable, le coke (pétrole) et le coke calciné (pétrole) présentent un faible risque d'effets nocifs pour l'environnement. Il est proposé de conclure que le coke (pétrole) et le coke calciné (pétrole) ne satisfont pas aux critères énoncés aux alinéas 64a) et b) de la LCPE, car ils ne pénètrent pas dans l'environnement

or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity or that constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends.

The United States Environmental Protection Agency performed a screening-level hazard characterization for green petroleum coke and calcined coke dust. Hazard assessments on petroleum coke have also been performed by the Agency for Toxic Substances and Disease Registry (ATSDR). There was no evidence of in vivo or in vitro genotoxicity, carcinogenicity or reproductive or developmental toxicity following particulate matter (dust) inhalation or dermal exposure to these substances. However, two-year repeat-dose inhalation exposure to green coke resulted in accumulation of coke dust particles and pulmonary inflammation in rats.

Measurements of particulates released from petroleum coke into the air from stockpiles in the AOSR, near urban petroleum coke production and transport facilities, near iron and aluminum mills, and near coke calcining plants did not indicate increased risk associated with the inhalation exposure to petroleum coke. There are also low concerns from exposure to petroleum coke in soil and water.

On the basis of the information presented in this draft screening assessment, it is proposed to conclude that green coke and calcined coke do not meet the criteria under paragraph 64(c) of CEPA as they are not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

### **Proposed overall conclusion**

Therefore, it is proposed to conclude that green coke and calcined coke do not meet any of the criteria set out in section 64 of CEPA.

The draft screening assessment for these substances is available on the [Canada.ca \(Chemical Substances\) website](https://www.canada.ca/chemical-substances).

en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur la diversité biologique, ou à mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie.

L'Environmental Protection Agency des États-Unis a réalisé une caractérisation préalable des dangers posés par la poussière de coke (pétrole) et de coke calciné (pétrole). La Agency for Toxic Substances and Disease Registry [agence pour le registre des substances toxiques et des maladies] (ATSDR) des États-Unis a aussi réalisé des évaluations des dangers posés par le coke de pétrole. On n'a trouvé aucune preuve de génotoxicité in vivo ou in vitro, de cancérogénicité ou de toxicité pour la reproduction ou le développement causées par l'inhalation de particules (poussière) ou l'exposition cutanée à ces substances. Toutefois, l'exposition par inhalation à des doses répétées de coke (pétrole) pendant deux ans chez des rats s'est traduite par l'accumulation de poussières de coke dans leurs poumons et l'inflammation de cet organe.

Des mesures des particules de coke de pétrole libérées dans l'air à partir de piles dans la région des sables bitumineux de région de l'Athabasca, au voisinage d'installations urbaines de production et de transport de coke de pétrole, à proximité d'aciéries et d'alumineries et aux alentours de cokeries n'indiquent aucun risque accru découlant de l'exposition par inhalation au coke de pétrole. L'exposition au coke de pétrole dans le sol et l'eau est également peu préoccupante.

À la lumière des renseignements contenus dans la présente ébauche d'évaluation préalable, il est proposé de conclure que le coke (pétrole) et le coke calciné (pétrole) ne satisfont pas au critère énoncé à l'alinéa 64c) de la LCPE, car ils ne pénètrent pas dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaines.

### **Conclusion générale proposée**

Il est proposé de conclure que le coke (pétrole) et le coke calciné (pétrole) ne satisfont à aucun des critères énoncés à l'article 64 de la LCPE.

L'ébauche d'évaluation préalable pour ces substances est accessible sur le [site Web Canada.ca \(Substances chimiques\)](https://www.canada.ca/substances-chimiques).

**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****DEPARTMENT OF HEALTH****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999**

*Publication of results of investigations and recommendations for a substance — silanamine, 1,1,1-trimethyl-N-(trimethylsilyl)-, hydrolysis products with silica (TMSS), CAS RN<sup>1</sup> 68909-20-6 — specified on the Domestic Substances List (paragraphs 68(b) and (c) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999)*

Whereas a summary of the draft screening assessment conducted on TMSS pursuant to paragraphs 68(b) and (c) of the Act is annexed hereby;

And whereas it is proposed to conclude that the substance does not meet any of the criteria set out in section 64 of the Act,

Notice therefore is hereby given that the Minister of the Environment and the Minister of Health (the ministers) propose to take no further action on this substance at this time.

**Public comment period**

Any person may, within 60 days after publication of this notice, file with the Minister of the Environment written comments on the measure the ministers propose to take and on the scientific considerations on the basis of which the measure is proposed. More information regarding the scientific considerations may be obtained from the [Canada.ca](http://Canada.ca) (Chemical Substances) website. All comments must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice and be addressed to the Executive Director, Program Development and Engagement Division, Department of the Environment, Gatineau, Quebec K1A 0H3, by email to [eccc.substances.eccc@canada.ca](mailto:eccc.substances.eccc@canada.ca) or by using the online reporting system available through [Environment and Climate Change Canada's Single Window](http://Environment and Climate Change Canada's Single Window).

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides

**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****MINISTÈRE DE LA SANTÉ****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)**

*Publication des résultats des enquêtes et des recommandations pour une substance — bis(triméthylsilyl)amine, produits d'hydrolyse avec la silice (TMSS), NE CAS<sup>1</sup> 68909-20-6 — inscrite sur la Liste intérieure [alinéas 68b) et c) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]*

Attendu qu'un résumé de l'ébauche d'évaluation préalable de TMSS réalisée en application des alinéas 68b) et c) de la Loi est ci-annexé;

Attendu qu'il est proposé de conclure que cette substance ne satisfait à aucun des critères de l'article 64 de la Loi,

Avis est par les présentes donné que le ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé (les ministres) proposent de ne rien faire pour le moment à l'égard de cette substance.

**Délai pour recevoir les commentaires du public**

Dans les 60 jours suivant la publication du présent avis, quiconque le souhaite peut soumettre par écrit au ministre de l'Environnement ses commentaires sur la mesure que les ministres se proposent de prendre et sur les considérations scientifiques la justifiant. Des précisions sur celles-ci peuvent être obtenues à partir du [site Web Canada.ca](http://site Web Canada.ca) (Substances chimiques). Tous les commentaires doivent mentionner la Partie I de la *Gazette du Canada* et la date de publication du présent avis, et être adressés au Directeur exécutif, Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes, Ministère de l'Environnement, Gatineau (Québec) K1A 0H3, par courriel à [eccc.substances.eccc@canada.ca](mailto:eccc.substances.eccc@canada.ca) ou au moyen du système de déclaration en ligne accessible par l'entremise du [Guichet unique d'Environnement et Changement climatique Canada](http://Guichet unique d'Environnement et Changement climatique Canada).

Conformément à l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, quiconque fournit

<sup>1</sup> The Chemical Abstracts Service Registry Number (CAS RN) is the property of the American Chemical Society and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

<sup>1</sup> Le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (NE CAS) est la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elle sert à répondre aux besoins législatifs ou si elle est nécessaire à des rapports destinés au gouvernement du Canada lorsque des renseignements ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

information in response to this notice may submit with the information a request that it be treated as confidential.

**Jacqueline Gonçalves**

Director General  
Science and Risk Assessment Directorate  
On behalf of the Minister of the Environment

**Greg Carreau**

Acting Director General  
Safe Environments Directorate  
On behalf of the Minister of Health

**ANNEX****Summary of the draft screening assessment of TMSS**

Pursuant to section 68 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA), the Minister of the Environment and the Minister of Health have conducted a screening assessment of silanamine, 1,1,1-trimethyl-N-(trimethylsilyl)-, hydrolysis products with silica, hereinafter referred to as TMSS. The Chemical Abstracts Service Registry Number (CAS RN) for TMSS is 68909-20-6. This substance was identified as a priority for assessment on the basis of other human health concerns.

TMSS is an Unknown or Variable Composition, Complex Reaction Products, or Biological Materials (UVCBs) substance. This substance is produced by surface treatment of fumed synthetic amorphous silica (CAS RN 112945-52-5) using hexamethyldisilazane (CAS RN 999-97-3). In the present assessment, TMSS is represented by its major component (over 99%), surface-treated fumed synthetic amorphous silica.

TMSS does not naturally occur in the environment. According to information submitted in response to a CEPA section 71 survey, the total import quantity reported in Canada in 2011 was 212 498 kg, and no manufactured quantity was reported above the reporting threshold of 100 kg.

In Canada, TMSS is primarily used as filler, suspending agent, emollient, and additive in the manufacturing of cosmetics, sunscreens, multipurpose cement adhesives, paints, silicone rubbers, inks and toners, and medical devices, as well as in industrial applications in the automotive, electrical and electronics sectors. TMSS may be used in food packaging materials and may be used as a component in an incidental additive used in food processing establishments. It is also a formulant in pest control products.

des renseignements en réponse au présent avis peut en même temps demander que ceux-ci soient considérés comme confidentiels.

La directrice générale  
Direction des sciences et de l'évaluation des risques

**Jacqueline Gonçalves**

Au nom du ministre de l'Environnement

Le directeur général par intérim  
Direction de la sécurité des milieux

**Greg Carreau**

Au nom de la ministre de la Santé

**ANNEXE****Résumé de l'ébauche d'évaluation préalable pour le TMSS**

En vertu de l'article 68 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE], le ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont procédé à une évaluation préalable du bis(triméthylsilyl)amine, produits d'hydrolyse avec la silice, ci-après appelé TMSS. Le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (NE CAS) pour le TMSS est 68909-20-6. Cette substance a été jugée d'intérêt prioritaire aux fins d'évaluation en raison de préoccupations pour la santé humaine.

Le TMSS est une substance de composition inconnue ou variable, un produit de réaction complexe ou une matière biologique (UVCB). Cette substance est produite par le traitement en surface de la silice amorphe synthétique pyrogénée (NE CAS 112945-52-5) à l'aide de l'hexaméthyl-disilazane (NE CAS 999-97-3). Dans la présente évaluation, le TMSS est représenté par son principal composant (plus de 99 %), à savoir la silice amorphe synthétique pyrogénée traitée en surface.

Le TMSS n'est pas présent à l'état naturel dans l'environnement. Selon les renseignements fournis en réponse à une enquête menée en vertu de l'article 71 de la LCPE, la quantité importée totale déclarée au Canada en 2011 était de 212 498 kg et aucune quantité fabriquée supérieure au seuil de déclaration de 100 kg n'a été déclarée.

Au Canada, le TMSS est principalement utilisé comme charge, agent de suspension, émoullient et additif dans la fabrication de cosmétiques, d'écrans solaires, de colles polyvalentes pour ciment, de peintures, de caoutchoucs de silicone, d'encre et d'encre en poudre, et de dispositifs médicaux, ainsi que dans les applications industrielles, notamment dans les secteurs automobile, électrique et électronique. Le TMSS peut être utilisé dans les matériaux d'emballage alimentaire et aussi comme composant d'un additif indirect utilisé dans les établissements de transformation alimentaire. C'est également un formulant utilisé dans les produits antiparasitaires.

The ecological risk of TMSS was characterized using the ecological risk classification of organic substances (ERC), which is a risk-based approach that employs multiple metrics for both hazard and exposure, with weighted consideration of multiple lines of evidence for determining risk classification. Hazard profiles are based principally on metrics regarding mode of toxic action, chemical reactivity, food web-derived internal toxicity thresholds, bio-availability, and chemical and biological activity. Metrics considered in the exposure profiles include potential emission rate, overall persistence, and long-range transport potential. A risk matrix is used to assign a low, moderate or high level of potential concern for substances on the basis of their hazard and exposure profiles. Based on the outcome of the ERC analysis, TMSS is considered unlikely to be causing ecological harm.

Considering all available lines of evidence presented in this draft screening assessment, there is low risk of harm to the environment from TMSS. It is proposed to conclude that TMSS does not meet the criteria under paragraphs 64(a) or (b) of CEPA as it is not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity or that constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends.

On the basis of available health effects information for TMSS and read across from substances with similar chemical structure and physical-chemical properties, no critical effects were identified via the oral or dermal routes. Oral or dermal exposure to TMSS from environmental media and food, or products available to consumers, is not of concern.

Based on laboratory studies, repeated inhalation exposure to TMSS has the potential to cause adverse effects in the lungs. Inhalation exposure from environmental media is expected to be minimal. The focus of the assessment is on inhalation exposure to TMSS from use of loose-powder products containing TMSS. Comparison of the estimates of inhalation exposure to TMSS from use of dry hair shampoo and facial blush to a critical effect level resulted in margins of exposure that were considered adequate to address uncertainties in the health effects and exposure databases.

On the basis of the information presented in this draft screening assessment, it is proposed to conclude that TMSS does not meet the criteria under paragraph 64(c) of CEPA as it is not entering the environment in a quantity or

Le risque que représente le TMSS pour l'environnement a été caractérisé à l'aide de la classification du risque écologique des substances organiques (CRE), une approche basée sur les risques qui tient compte de plusieurs paramètres liés au danger et à l'exposition et d'une pondération de plusieurs éléments de preuve pour obtenir un classement du risque. Les profils de danger reposent principalement sur des paramètres liés au mode d'action toxique, à la réactivité chimique, aux seuils de toxicité interne dérivés du réseau trophique, à la biodisponibilité et à l'activité chimique et biologique. Parmi les paramètres pris en compte pour les profils d'exposition, on retrouve le taux potentiel d'émission, la persistance globale et le potentiel de transport sur de grandes distances. Une matrice de risques est utilisée pour attribuer aux substances un potentiel faible, moyen ou élevé selon leurs profils de danger et d'exposition. À la lumière des résultats de l'analyse selon la CRE, on juge qu'il est peu probable que le TMSS soit nocif pour l'environnement.

Compte tenu de tous les éléments de preuve contenus dans la présente ébauche d'évaluation préalable, le TMSS présente un faible risque d'effets nocifs sur l'environnement. Il est proposé de conclure qu'il ne satisfait pas aux critères énoncés aux alinéas 64a) ou b) de la LCPE, car il ne pénètre pas dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur la diversité biologique, ou à mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie.

À la lumière des renseignements disponibles concernant les effets du TMSS sur la santé et d'après la lecture croisée de substances présentant une structure chimique et des propriétés physico-chimiques similaires, aucun effet critique n'a été relevé pour ce qui est de l'exposition par voie orale ou cutanée. L'exposition par voie orale ou cutanée au TMSS, via les milieux environnementaux et les aliments, ou encore les produits de consommation, n'est pas préoccupante.

D'après des études de laboratoire, l'exposition répétée par inhalation au TMSS peut avoir des effets nocifs sur les poumons. L'exposition par inhalation dans les milieux environnementaux devrait être minimale. L'évaluation est axée sur l'exposition par inhalation au TMSS lors de l'utilisation de produits en poudre libre contenant du TMSS. En comparant l'exposition estimée au TMSS par inhalation due à l'utilisation de shampoing sec pour cheveux et de fard à joues à un niveau d'effet critique, on a pu établir des marges d'exposition jugées suffisantes pour lever les incertitudes dans les bases de données sur l'exposition et sur les effets sur la santé.

À la lumière des renseignements contenus dans la présente ébauche d'évaluation préalable, il est proposé de conclure que le TMSS ne satisfait pas aux critères de l'alinéa 64c) de la LCPE, car il ne pénètre pas dans l'environnement en

concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

### **Proposed overall conclusion**

It is therefore proposed to conclude that TMSS does not meet any of the criteria set out in section 64 of CEPA.

The draft screening assessment for this substance is available on the [Canada.ca \(Chemical Substances\) website](https://www.canada.ca/Chemical-Substances).

## **GLOBAL AFFAIRS CANADA**

### *Consulting Canadians on the development of a renewed Responsible Business Conduct strategy*

The Government of Canada is soliciting views from interested Canadians on the development of a renewed Responsible Business Conduct strategy to guide the Government and Canadian companies that are active abroad across all industry sectors for the next five years.

### **Background**

Since 2009, the federal government has prioritized strengthening the Responsible Business Conduct (RBC) of Canadian companies active around the world through the release of two strategies: *Building the Canadian Advantage: A Corporate Social Responsibility (CSR) Strategy for the Canadian International Extractive Sector* (2009) and *Doing Business the Canadian Way: A Strategy to Advance Corporate Social Responsibility in Canada's Extractive Sector* (2014). Global Affairs Canada is now undertaking stakeholder engagement for a renewed strategy to guide the Responsible Business Conduct of Canadian companies active abroad for the next five years. The renewal is an opportunity to spark a dialogue and explore ideas and measures to further position Canada and Canadian companies active abroad as leaders in Responsible Business Conduct.

Responsible Business Conduct is at the nexus of many priorities for Canada, such as the respect for human rights, the fight against climate change, inclusive trade, and the respect for the rights of Indigenous communities. Through multiple government departments, more than 50 policies and initiatives address and promote one form or another of Responsible Business Conduct and corporate sustainability. The Government of Canada sees the private

une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaines.

### **Conclusion générale proposée**

Il est proposé de conclure que le TMSS ne satisfait à aucun des critères énoncés à l'article 64 de la LCPE.

L'ébauche d'évaluation préalable pour cette substance est accessible sur le [site Web Canada.ca \(Substances chimiques\)](https://www.canada.ca/Substances-chimiques).

## **AFFAIRES MONDIALES CANADA**

### *Consultation des Canadiens sur l'élaboration d'une nouvelle stratégie relative à la conduite responsable des entreprises*

Le gouvernement du Canada souhaite connaître les points de vue des Canadiens intéressés sur l'élaboration d'une nouvelle stratégie relative à la conduite responsable des entreprises pour guider le gouvernement du Canada et les entreprises canadiennes actives à l'étranger dans tous les secteurs de l'industrie au cours des cinq prochaines années.

### **Contexte**

Depuis 2009, le gouvernement fédéral a donné la priorité au renforcement de la conduite responsable des entreprises (CRE) canadiennes actives dans le monde entier en publiant deux stratégies : *Renforcer l'avantage canadien : Stratégie de responsabilité sociale des entreprises (RSE) pour les sociétés extractives canadiennes présentes à l'étranger* (2009) et *Le modèle d'affaires canadien : Stratégie de promotion de la responsabilité sociale des entreprises pour les sociétés extractives canadiennes présentes à l'étranger* (2014). Affaires mondiales Canada s'engage maintenant à faire participer les intervenants à l'élaboration d'une stratégie renouvelée pour guider la conduite responsable des entreprises canadiennes à l'étranger au cours des cinq prochaines années. Le renouvellement de la stratégie est l'occasion d'amorcer un dialogue et d'explorer des idées et des mesures pour mieux positionner le Canada et les entreprises canadiennes actives à l'étranger comme chefs de file dans le domaine de la conduite responsable des entreprises.

La conduite responsable des entreprises est au centre de nombreuses priorités pour le Canada, comme le respect des droits de la personne, la lutte contre les changements climatiques, le commerce équitable et le respect des droits des communautés autochtones. Par l'entremise de plusieurs ministères, plus de 50 politiques et initiatives abordent une forme ou une autre de conduite responsable des entreprises et de durabilité des entreprises, et en font

sector as playing an important role in advancing these priorities.

Managing risks in complex markets is key to business success and businesses can use numerous tools and approaches. By incorporating Responsible Business Conduct into their operations, companies are better equipped to manage social, environmental, reputational and economic risks. Responsible business conduct supports companies in identifying issues proactively, helps them resolve problems before they escalate, and allows them to adapt their operations and safeguard long-term success.

The Government of Canada believes that wherever Canadian companies are operating, local communities, including women, youth, and Indigenous people, must be meaningfully engaged and that the impact of the operations of a Canadian company abroad should be positive on the local environment. The Responsible Business Conduct strategy renewal is an opportunity for dialogue around how the Government of Canada can best work with host country governments, civil society partners, the private sector, and local stakeholders to advance leadership in Responsible Business Conduct.

### **Submissions by interested parties**

The Government of Canada is seeking ideas on the direction and scope of the renewed strategy. In particular, the Government of Canada is soliciting ideas for Canada to

1. Contribute to a strengthened and inclusive Responsible Business Conduct environment globally;
2. Work with diverse stakeholders to create an enabling environment to ensure that Canadian companies achieve and exceed Responsible Business Conduct best practices;
3. Enhance accountability by providing access to dispute resolution, dialogue, recourse and remedy;
4. Develop tools, incentives and partnerships that the Government could support to further Responsible Business Conduct abroad; and
5. Contribute to key international frameworks, standards and guidelines that Canada could consider promoting or adopting which focus solely on, or intersect with, Responsible Business Conduct.

la promotion. Le gouvernement du Canada considère que le secteur privé joue un rôle important dans la promotion de ces priorités.

La gestion des risques dans des marchés complexes est essentielle à la réussite des entreprises, et les entreprises peuvent utiliser de nombreux outils et de nombreuses approches. En intégrant les éléments de la conduite responsable des entreprises dans leurs activités, les entreprises sont mieux outillées pour gérer les risques sociaux, environnementaux et économiques, ainsi que les risques liés à la réputation. Une conduite responsable aide les entreprises à cerner les problèmes de façon proactive, les aide à résoudre les problèmes avant qu'ils ne s'aggravent, et leur permet d'adapter leurs activités et de préserver leur succès à long terme.

Le gouvernement du Canada est d'avis que, partout où des entreprises canadiennes mènent leurs activités, les collectivités locales, y compris les femmes, les jeunes et les peuples autochtones, doivent participer de façon significative et que les répercussions des activités d'une entreprise canadienne à l'étranger devraient être positives sur l'environnement local. Le renouvellement de la stratégie de conduite responsable des entreprises est une occasion de dialoguer sur la meilleure façon pour le gouvernement du Canada de collaborer avec les gouvernements des pays hôtes, les partenaires de la société civile, le secteur privé et les intervenants locaux afin de faire progresser le leadership dans le domaine de la conduite responsable des entreprises.

### **Observations des parties intéressées**

Le gouvernement du Canada est à la recherche de suggestions sur l'orientation et la portée de la stratégie renouvelée. Plus particulièrement, le gouvernement du Canada souhaite recueillir des suggestions qui permettraient au Canada de faire ce qui suit :

1. Contribuer à un environnement de conduite responsable des entreprises renforcé et inclusif à l'échelle mondiale;
2. Collaborer avec divers intervenants afin de créer un environnement favorisant le respect et le dépassement des pratiques exemplaires en matière de CRE par les entreprises canadiennes;
3. Renforcer la responsabilisation en donnant accès au règlement des différends, au dialogue, aux recours et aux réparations;
4. Mettre au point des outils, des mesures d'incitation et des partenariats que le gouvernement pourrait appuyer pour renforcer la conduite responsable des entreprises à l'étranger;
5. Contribuer à l'élaboration des principaux cadres et des principales normes et lignes directrices à l'échelle internationale qui seraient axés uniquement sur la CRE ou en lien avec la CRE, que le Canada pourrait envisager promouvoir ou adopter.

Please visit the [Consulting with Canadians web page](#) to access the issue paper.

Canadians are invited to share their views and ideas with the Responsible Business Practices Division at Global Affairs Canada by email at [RBCconsultationsCRE@international.gc.ca](mailto:RBCconsultationsCRE@international.gc.ca), or by mail to

Responsible Business Practices Division  
Global Affairs Canada  
111 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G2

Additional information on Canada's responsible business conduct abroad can be found on the [Consulting with Canadians web page](#) and on the [Responsible Business Conduct Abroad web page](#) of Global Affairs Canada.

## PRIVY COUNCIL OFFICE

### *Appointment opportunities*

*We know that our country is stronger — and our government more effective — when decision-makers reflect Canada's diversity. The Government of Canada has implemented an appointment process that is transparent and merit-based, strives for gender parity, and ensures that Indigenous peoples and minority groups are properly represented in positions of leadership. We continue to search for Canadians who reflect the values that we all embrace: inclusion, honesty, fiscal prudence, and generosity of spirit. Together, we will build a government as diverse as Canada.*

*We are equally committed to providing a healthy workplace that supports one's dignity, self-esteem and the ability to work to one's full potential. With this in mind, all appointees will be expected to take steps to promote and maintain a healthy, respectful and harassment-free work environment.*

*The Government of Canada is currently seeking applications from diverse and talented Canadians from across the country who are interested in the following positions.*

### **Current opportunities**

The following opportunities for appointments to Governor in Council positions are currently open for applications. Every opportunity is open for a minimum of two weeks from the date of posting on the [Governor in Council appointments website](#).

Veillez visiter le [site Web Consultations auprès des Canadiens](#) pour accéder au document de travail.

Pour communiquer vos points de vue et vos suggestions à la Direction des pratiques commerciales responsables d'Affaires mondiales Canada, veuillez écrire par courriel à [RBCconsultationsCRE@international.gc.ca](mailto:RBCconsultationsCRE@international.gc.ca), ou par la poste à :

Direction des pratiques commerciales responsables  
Affaires mondiales Canada  
111, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G2

Pour obtenir de plus amples renseignements sur la conduite responsable des entreprises canadiennes à l'étranger, veuillez consulter le [site Web Consultations auprès des Canadiens](#) et le [site Web Conduite responsable des entreprises à l'étranger](#) d'Affaires mondiales Canada.

## BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ

### *Possibilités de nominations*

*Nous savons que notre pays est plus fort et notre gouvernement plus efficace lorsque les décideurs reflètent la diversité du Canada. Le gouvernement du Canada a mis en œuvre un processus de nomination transparent et fondé sur le mérite qui reflète son engagement à assurer la parité entre les sexes et une représentation adéquate des Autochtones et des groupes minoritaires dans les postes de direction. Nous continuons de rechercher des Canadiens qui incarnent les valeurs qui nous sont chères : l'inclusion, l'honnêteté, la prudence financière et la générosité d'esprit. Ensemble, nous créerons un gouvernement aussi diversifié que le Canada.*

*Nous nous engageons également à offrir un milieu de travail sain qui favorise la dignité et l'estime de soi des personnes et leur capacité à réaliser leur plein potentiel au travail. Dans cette optique, toutes les personnes nommées devront prendre des mesures pour promouvoir et maintenir un environnement de travail sain, respectueux et exempt de harcèlement.*

*Le gouvernement du Canada sollicite actuellement des candidatures auprès de divers Canadiens talentueux provenant de partout au pays qui manifestent un intérêt pour les postes suivants.*

### **Possibilités d'emploi actuelles**

Les possibilités de nominations des postes pourvus par décret suivantes sont actuellement ouvertes aux demandes. Chaque possibilité est ouverte aux demandes pour un minimum de deux semaines à compter de la date de la publication sur le [site Web des nominations par le gouverneur en conseil](#).

<b>Position</b>	<b>Organization</b>	<b>Closing date</b>	<b>Poste</b>	<b>Organisation</b>	<b>Date de clôture</b>
Member	Atlantic Pilotage Authority Canada		Membre	Administration de pilotage de l'Atlantique Canada	
President and Chief Executive Officer	Atomic Energy of Canada Limited		Président et premier dirigeant	Énergie atomique du Canada, Limitée	
Director	Business Development Bank of Canada		Administrateur	Banque de développement du Canada	
Director — Board Risk Committee Chairperson	Business Development Bank of Canada		Administrateur — Président du comité de risque du conseil	Banque de développement du Canada	
President and Chief Executive Officer	Canada Development Investment Corporation		Président et premier dirigeant	Corporation de développement des investissements du Canada	
Commissioner for Employers	Canada Employment Insurance Commission		Commissaire des employeurs	Commission de l'assurance-emploi du Canada	
Commissioner for Workers	Canada Employment Insurance Commission		Commissaire des travailleurs et travailleuses	Commission de l'assurance-emploi du Canada	
President and Chief Executive Officer	Canada Lands Company Limited		Président et premier dirigeant	Société immobilière du Canada Limitée	
President	Canada Mortgage and Housing Corporation		Président	Société canadienne d'hypothèques et de logement	
Member (Federal)	Canada— Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board		Membre (fédéral)	Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers	
President	Canadian Commercial Corporation		Président	Corporation commerciale canadienne	
Commissioner (full-time), Commissioner (part-time)	Canadian Energy Regulator		Commissaire (temps plein), Commissaire (temps partiel)	Régie canadienne de l'énergie	
Director	Canadian Energy Regulator		Directeur	Régie canadienne de l'énergie	
Chief Commissioner	Canadian Grain Commission		Président	Commission canadienne des grains	
Commissioner	Canadian Grain Commission		Commissaire	Commission canadienne des grains	
Member	Canadian Human Rights Tribunal		Membre	Tribunal canadien des droits de la personne	
Chairperson	Canadian International Trade Tribunal		Président	Tribunal canadien du commerce extérieur	
Chairperson	Canadian Museum of History		Président	Musée canadien de l'histoire	
Permanent Member	Canadian Nuclear Safety Commission		Commissaire permanent	Commission canadienne de sûreté nucléaire	

<b>Position</b>	<b>Organization</b>	<b>Closing date</b>	<b>Poste</b>	<b>Organisation</b>	<b>Date de clôture</b>
Executive Director	Canadian Race Relations Foundation		Directeur général	Fondation canadienne des relations raciales	
President	Canadian Space Agency		Président	Agence spatiale canadienne	
Chairperson	Canadian Transportation Agency		Président	Office des transports du Canada	
Temporary Member	Canadian Transportation Agency		Membre temporaire	Office des transports du Canada	
Chief Administrator	Courts Administration Service		Administrateur en chef	Service administratif des tribunaux judiciaires	
Director	Export Development Canada		Administrateur	Exportation et développement Canada	
Director	Farm Credit Canada		Conseiller	Financement agricole Canada	
Chairperson	Federal Public Sector Labour Relations and Employment Board		Président	Commission des relations de travail et de l'emploi dans le secteur public fédéral	
Vice-Chairperson	Federal Public Sector Labour Relations and Employment Board		Vice-président	Commission des relations de travail et de l'emploi dans le secteur public fédéral	
Chairperson	Great Lakes Pilotage Authority Canada		Président du conseil	Administration de pilotage des Grands Lacs Canada	
Director (Federal)	Hamilton-Oshawa Port Authority		Administrateur (fédéral)	Administration portuaire d'Hamilton-Oshawa	
Member, Northwest Territories	Historic Sites and Monuments Board of Canada		Membre, Territoires du Nord-Ouest	Commission des lieux et monuments historiques du Canada	
Assistant Deputy Chairperson	Immigration and Refugee Board of Canada		Vice-président adjoint	Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada	
Member (appointment to roster)	International Trade and International Investment Dispute Settlement Bodies		Membre (nomination à une liste)	Organes de règlement des différends en matière de commerce international et d'investissement international	
Chairperson	The Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated		Président du conseil	Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée	
Chairperson	Marine Atlantic Inc.		Président du conseil	Marine Atlantique S.C.C.	
Director (Federal)	Nanaimo Port Authority		Administrateur (fédéral)	Administration portuaire de Nanaimo	
Secretary	National Battlefields Commission		Secrétaire	Commission des champs de bataille nationaux	

<b>Position</b>	<b>Organization</b>	<b>Closing date</b>	<b>Poste</b>	<b>Organisation</b>	<b>Date de clôture</b>
Member	Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada		Membre	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada	
Taxpayers' Ombudsman	Office of the Taxpayers' Ombudsman		Ombudsman des contribuables	Bureau de l'ombudsman des contribuables	
Veterans' Ombudsman	Office of the Veterans' Ombudsman		Ombudsman des anciens combattants	Bureau de l'Ombudsman des anciens combattants	
Member	Payments in Lieu of Taxes Dispute Advisory Panel		Membre	Comité consultatif sur les paiements versés en remplacement d'impôts	
Chairperson	Polar Knowledge Canada		Président du Conseil	Savoir polaire Canada	
Member	Polar Knowledge Canada		Administrateur	Savoir polaire Canada	
President	Polar Knowledge Canada		Président	Savoir polaire Canada	
Director	Public Sector Pension Investment Board		Administrateur	Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public	
Commissioner	Roosevelt Campobello International Park Commission		Commissaire	Commission du parc international Roosevelt de Campobello	
Member	Social Sciences and Humanities Research Council of Canada		Membre	Conseil de recherches en sciences humaines du Canada	
President	Social Sciences and Humanities Research Council of Canada		Président	Conseil de recherches en sciences humaines du Canada	
Member	Social Security Tribunal of Canada		Membre	Tribunal de la sécurité sociale du Canada	
Registrar	Supreme Court of Canada		Registraire	Cour suprême du Canada	
Member	Telefilm Canada		Membre	Téléfilm Canada	
Chairperson and Member	Transportation Appeal Tribunal of Canada		Président et conseiller	Tribunal d'appel des transports du Canada	
Member	Transportation Appeal Tribunal of Canada		Membre	Tribunal d'appel des transports du Canada	
Vice-Chairperson	Transportation Appeal Tribunal of Canada		Vice-président	Tribunal d'appel des transports du Canada	
Member	Transportation Safety Board of Canada		Membre	Bureau de la sécurité des transports du Canada	

**PARLIAMENT****HOUSE OF COMMONS**

Second Session, 43rd Parliament

**PRIVATE BILLS**

Standing Order 130 of the House of Commons respecting notices of intended applications for private bills:

**130. (1)** All applications to Parliament for private bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*; such notice shall clearly and distinctly state the nature and objects of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same; and when the application is for an act of incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice. If the works of any company (incorporated, or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specifically mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent by registered letter to the clerk of each county or municipality which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also to the secretary of the province in which such works are, or may be located. Every such notice sent by registered letter shall be mailed in time to reach its destination not later than two weeks before the consideration of the proposed bill by the committee to which it may be referred; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

**(2)** In addition to the notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall also be published in some leading newspaper as follows:

**(a)** when the application is for an act to incorporate:

**(i)** a railway or canal company: in the principal city, town or village in each county or district, through which the proposed railway or canal is to be constructed;

**(ii)** a telegraph or telephone company: in the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate;

**(iii)** a company for the construction of any works which in their construction or operation might specially affect the particular locality; or obtaining any exclusive rights or privileges; or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others: in the particular locality or localities in which the business, rights or property

**PARLEMENT****CHAMBRE DES COMMUNES**

Deuxième session, 43<sup>e</sup> législature

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

L'article 130 du Règlement de la Chambre des communes relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé :

**130. (1)** Toute demande en vue d'un projet de loi d'intérêt privé, de quelque nature qu'il soit, doit être annoncée par avis publié dans la *Gazette du Canada*. Cet avis doit exposer clairement et distinctement la nature et l'objet de la demande; il doit être signé par les requérants ou en leur nom, avec indication de l'adresse des signataires. Si la demande vise une loi de constitution en corporation, l'avis doit mentionner le nom de la compagnie projetée. Si les ouvrages d'une compagnie, qu'elle soit constituée en corporation ou qu'il s'agisse de la constituer en corporation, doivent être reconnus comme étant destinés à profiter au Canada d'une manière générale, l'avis énonce cette intention expressément et les requérants doivent faire parvenir une copie de cet avis, par lettre recommandée, au secrétaire de chaque comté ou municipalité que la construction ou la mise en service de ces ouvrages peut intéresser spécialement, ainsi qu'au secrétaire de la province où ces mêmes ouvrages sont ou pourront être situés. Tout avis ainsi expédié par lettre recommandée doit être mis à la poste assez tôt pour arriver à destination au moins deux semaines avant la prise en considération du projet de loi par le comité auquel il peut être renvoyé. La preuve que les requérants se sont conformés à cette règle s'établit au moyen d'une déclaration statutaire.

**(2)** Outre l'avis figurant dans la *Gazette du Canada*, il doit en être publié un semblable dans quelque journal important, comme suit :

**a)** lorsque la demande vise une loi constituant en corporation :

**(i)** une compagnie de chemin de fer ou de canal, cet avis similaire doit être publié dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district que doit traverser le chemin de fer ou le canal projeté;

**(ii)** une compagnie de télégraphe ou de téléphone, cet avis similaire doit être publié dans la principale cité ou ville de chaque province ou territoire où la compagnie en question se propose d'établir son service;

**(iii)** une compagnie créée en vue de la construction de tous ouvrages dont l'établissement ou la mise en service pourrait intéresser tout particulièrement

of other persons or corporations may be affected by the proposed act; and

**(iv)** a banking company; an insurance company; a trust company; a loan company; or an industrial company without any exclusive powers: in the *Canada Gazette* only.

**(b)** when the application is for the purpose of amending an existing act:

**(i)** for an extension of any line of railway, or of any canal; or for the construction of branches thereto: in the place where the head office of the company is situated, and in the principal city, town or village in each county or district through which such extension or branch is to be constructed;

**(ii)** for an extension of time for the construction or completion of any line of railway or of any branch or extension thereof, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized: at the place where the head office of the company is situated and in the principal city or town of the districts affected; and

**(iii)** for the continuation of a charter or for an extension of the powers of the company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interests of the shareholders or bondholders or creditors of the company: in the place where the head office of the company is situated or authorized to be.

**(c)** when the application is for the purpose of obtaining for any person or existing corporation any exclusive rights or privileges or the power to do any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others: in the particular locality or localities in which the business, rights or property of others may be specially affected by the proposed act.

une localité quelconque, ou en vue de tous droits ou privilèges exclusifs, ou encore en vue de toute opération qui pourrait concerner les droits ou biens d'autrui, cet avis similaire doit être publié dans les diverses localités où la loi projetée pourrait viser les affaires, droits ou biens d'autres personnes ou compagnies;

**(iv)** un établissement bancaire, une compagnie d'assurance, une compagnie de fiducie, une compagnie de prêts, ou une compagnie industrielle non dotée de pouvoirs exclusifs, il suffit d'un avis dans la *Gazette du Canada*.

**b)** lorsque la demande a pour objet de modifier une loi existante :

**(i)** en vue du prolongement de tout chemin de fer ou canal ou de la construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district devant être desservi par ce prolongement ou cet embranchement;

**(ii)** en vue de la prolongation du délai fixé pour la construction ou l'achèvement de toute ligne de chemin de fer, de tout embranchement ou prolongement de ligne de chemin de fer, de tout canal, de tout réseau télégraphique ou téléphonique, ou de tout ouvrage déjà autorisé, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité ou ville de chaque district intéressé;

**(iii)** en vue de la continuation d'une charte ou de l'extension des pouvoirs d'une compagnie (quand elle ne comporte pas la concession de droits exclusifs); ou en vue de l'augmentation ou de la réduction du capital-actions d'une compagnie quelconque; ou en vue de l'accroissement ou de la modification de son pouvoir d'émettre des obligations ou de contracter des emprunts d'un autre genre; ou encore en vue de toute modification concernant, de quelque manière, les droits ou intérêts des actionnaires, obligataires ou créanciers de la compagnie, il est publié un avis à l'endroit où est situé le siège social de la compagnie ou à l'endroit où la compagnie est autorisée à établir son siège social.

**c)** lorsque la demande a pour objet d'obtenir, pour quelque personne ou corporation existante, des droits ou privilèges exclusifs, ou encore le pouvoir d'accomplir une chose dont la mise en œuvre aurait des répercussions sur les droits ou biens d'autrui, il est publié un avis dans les localités où les affaires, les droits ou les biens d'autrui peuvent être spécialement visés par la loi projetée.

(3) All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when originating in the Province of Quebec or in the Province of Manitoba shall be published in English in an English newspaper and in French in a French newspaper, and in both languages in the *Canada Gazette*, and if there is no newspaper in a locality where a notice is required to be given, such notice shall be given in the next nearest locality wherein a newspaper is published; and proof of the due publication of notice shall be established in each case by statutory declaration; and all such declarations shall be sent to the Clerk of the House endorsed "Private Bill Notice."

For further information, please contact the Private Members' Business Office, House of Commons, West Block, Room 314-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-9511.

**Charles Robert**

Clerk of the House of Commons

(3) Tout avis de ce genre, qu'il soit inséré dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doit être publié au moins une fois par semaine durant une période de quatre semaines consécutives. Lorsque la demande prend naissance dans la province de Québec ou dans la province du Manitoba, l'avis doit être publié en anglais dans un journal anglais et en français dans un journal français, ainsi qu'en anglais et en français dans la *Gazette du Canada*. S'il n'y a pas de journal dans la localité où il faut annoncer ladite demande, l'avis doit être publié à l'endroit le plus rapproché où l'on imprime un journal. La preuve que l'avis en question a été dûment publié s'établit, dans chaque cas, par voie de déclaration statutaire. Toute déclaration de cette nature doit être envoyée au greffier de la Chambre et porter à l'endos l'indication : « Avis de projet de loi d'intérêt privé ».

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés à l'adresse suivante : Chambre des communes, Édifice de l'Ouest, pièce 314-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-9511.

Le greffier de la Chambre des communes

**Charles Robert**

## COMMISSIONS

### CANADA ENERGY REGULATOR

#### APPLICATION TO EXPORT ELECTRICITY TO THE UNITED STATES AS A BORDER ACCOMMODATION

*Hydro One Networks Inc.*

Hydro One Networks Inc. (the Applicant) hereby gives notice that it has, under Division 2 of Part 7 of the *Canadian Energy Regulator Act*, filed an application dated 18 September 2020 with the Canada Energy Regulator (the CER), for authorization to export electricity to four seasonal household residences on Wellesley Island, New York, in the United States, as a border accommodation. The export will be for the period of 15 May 2021 through 14 May 2051, up to a maximum of 100 kW of power and 200 MWh of firm energy in any consecutive 12-month period.

The Commission of the CER wishes to obtain the views of interested parties on this application before issuing a permit or recommending to the Governor in Council that the application be designated for a licensing procedure. The Directions on Procedure that follow explain in detail the procedure that will be used.

1. The Applicant shall provide a copy of the application by email to any person who requests a copy by emailing [regulatory@hydroone.com](mailto:regulatory@hydroone.com). The application is also publicly available on the CER website. You can access the [CER's regulatory electronic document repository](#), enter the company name and click on "Search."
2. Written submissions in respect of the application shall be filed online with the CER, and emailed to the Applicant, Hydro One Networks Inc., at [regulatory@hydroone.com](mailto:regulatory@hydroone.com) by 19 October 2020.
3. Any answer to submissions that the Applicant wishes to present in response to item 2 of this Notice of Application and Directions on Procedure shall be filed online with the CER and emailed to the party that filed the submission by 3 November 2020.
4. For further information on the procedures governing the Commission's examination, contact the Secretary of the Commission at 403-292-4800 (telephone).

The Canada Energy Regulator (the CER) is dedicated to the safety and well-being of its staff, Indigenous communities, the public, and all those with whom it works closely. For information on how the CER is continuing its regulatory oversight during the COVID-19 pandemic, please refer to the [CER's COVID-19 response page](#).

## COMMISSIONS

### RÉGIE DE L'ÉNERGIE DU CANADA

#### DEMANDE VISANT L'EXPORTATION D'ÉLECTRICITÉ AUX ÉTATS-UNIS À TITRE DE SERVICE FRONTALIER

*Hydro One Networks Inc.*

Hydro One Networks Inc. (le demandeur) donne avis par la présente qu'elle a déposé auprès de la Régie de l'énergie du Canada (la Régie), aux termes de la section 2 de la partie 7 de la *Loi sur la Régie canadienne de l'énergie*, une demande datée du 18 septembre 2020 en vue d'obtenir l'autorisation d'exporter, à titre de service frontalier, de l'électricité vers quatre résidences saisonnières sur l'île Wellesley, dans l'État de New York, aux États-Unis. Ces exportations auront lieu entre le 15 mai 2021 et le 14 mai 2051, jusqu'à concurrence de 100 kW de puissance et de 200 MWh d'énergie garantie pendant toute période de 12 mois consécutifs.

La Commission de la Régie aimerait connaître le point de vue des parties intéressées avant de délivrer un permis ou de recommander à la gouverneure en conseil que la demande soit soumise à la procédure d'obtention de licence. Les directives sur la procédure énoncées ci-après exposent en détail la démarche qui sera suivie.

1. Le demandeur doit envoyer une copie de la demande par courriel à toute personne qui manifeste son intérêt en écrivant à [regulatory@hydroone.com](mailto:regulatory@hydroone.com). La demande est également accessible au public sur le site Web de la Régie. Il suffit d'accéder au [dépôt de documents électroniques de la Régie](#), de taper le nom de la société et de cliquer sur « Recherche ».
2. Les observations écrites au sujet de la demande doivent être déposées en ligne auprès de la Régie et transmises par courriel au demandeur, Hydro One Networks Inc., à [regulatory@hydroone.com](mailto:regulatory@hydroone.com), au plus tard le 19 octobre 2020.
3. Toute réponse du demandeur aux observations visées au point 2 du présent avis de demande et instructions relatives à la procédure doit être déposée en ligne auprès de la Régie et transmise par courriel à la partie qui a fait les observations, au plus tard le 3 novembre 2020.
4. Pour de plus amples renseignements sur la procédure d'examen de la Commission, veuillez téléphoner au secrétaire de la Commission, au 403-292-4800.

La Régie de l'énergie du Canada (la Régie) a à cœur la sécurité et le bien-être de son personnel, des communautés autochtones, du public et de tous ceux avec qui elle collabore. Pour de l'information sur la façon dont la Régie poursuit ses activités de surveillance réglementaire pendant la pandémie de COVID-19, veuillez consulter la [page sur la réponse de la Régie à la pandémie de la COVID-19](#).

The CER's preferred filing method is online through its [e-filing tool](#), which provides step-by-step instructions. If you are unable to file documents online, you may send them by email to [secretary@cer-rec.gc.ca](mailto:secretary@cer-rec.gc.ca).

### Jean-Denis Charlebois

Secretary of the Commission of the Canada Energy Regulator

La Régie privilégie la méthode de dépôt en ligne à partir de son [outil de dépôt électronique](#), qui comprend des instructions détaillées. S'il vous est impossible de faire un dépôt de cette manière, veuillez envoyer vos documents par courriel à [secretaire@rec-cer.gc.ca](mailto:secretaire@rec-cer.gc.ca).

Le secrétaire de la Commission de la Régie de l'énergie du Canada

### Jean-Denis Charlebois

## CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

### COMMENCEMENT OF EXCLUSIONS INQUIRY

#### *Certain steel goods*

On May 9, 2019, by the *Order Referring to the Canadian International Trade Tribunal, for Inquiry into and Reporting on, the Matter of the Exclusion of Certain Steel Goods from the Order Imposing a Surtax on the Importation of Certain Steel Goods* (Exclusions Inquiry Order), the Canadian International Trade Tribunal was directed by Her Excellency the Governor in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, to conduct an inquiry (Inquiry No. GC-2018-001-E3) regarding exclusion requests concerning certain heavy plate and stainless steel wire, which are subject to safeguard measures enacted in the *Order Imposing a Surtax on the Importation of Certain Steel Goods*. Subject countries are all countries except the United States, Mexico, Chile, Israel, Korea, Colombia, Honduras, Panama, Peru and all countries benefitting from the *General Preferential Tariff* (GPT).

In carrying out its mandate, the Tribunal is to determine if there is at least one domestic source of supply for such goods, or if there is a firm and commercially viable plan to produce such goods domestically. If the Tribunal determines that there is no domestic source of supply or firm and commercially viable plan to produce such goods domestically, the Tribunal will, in accordance with the direction provided in the Exclusions Inquiry Order, recommend the exclusion of the goods from the application of safeguard measures. This is the Tribunal's third inquiry in response to the Exclusions Inquiry Order. The Tribunal must report to the Minister of Finance by November 10, 2020.

## TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

### OUVERTURE D'ENQUÊTE D'EXCLUSION DE PRODUITS

#### *Certains produits de l'acier*

Le 9 mai 2019, aux termes du *Décret saisissant le Tribunal canadien du commerce extérieur pour qu'il enquête et fasse un rapport concernant l'exclusion de certains produits de l'acier du Décret imposant une surtaxe sur certains produits de l'acier* (Décret concernant l'enquête d'exclusion), le Tribunal canadien du commerce extérieur a reçu de Son Excellence la Gouverneure en conseil, sur recommandation du ministre des Finances, la directive d'enquêter (enquête n° GC-2018-001-E3) sur des demandes d'exclusion visant certaines tôles lourdes et certains fils en acier inoxydable qui font l'objet de mesures de sauvegarde en vertu du *Décret imposant une surtaxe sur l'importation de certains produits de l'acier*. Tous les pays sont visés à l'exception des États-Unis, du Mexique, du Chili, d'Israël, de la Corée, de la Colombie, du Honduras, du Panama, du Pérou et de tous les pays bénéficiant du *Tarif de préférence général* (TPG).

Dans l'accomplissement de son mandat, le Tribunal doit décider s'il existe au moins une source canadienne pouvant fournir les marchandises en question, ou s'il existe un projet concret et réalisable au plan commercial en vue de produire ces marchandises au pays. Si le Tribunal conclut que les marchandises en question ne sont pas disponibles d'une source canadienne, ou qu'il n'existe pas de projet concret et réalisable au plan commercial en vue de produire ces marchandises au pays, il recommandera, en application des directives énoncées dans le Décret concernant l'enquête d'exclusion, que les marchandises soient exclues de la portée des mesures de sauvegarde. Il s'agit de la troisième enquête du Tribunal faisant suite au Décret concernant l'enquête d'exclusion. Le Tribunal doit faire rapport au ministre des Finances d'ici le 10 novembre 2020.

**Inquiry schedule**

September 11, 2020	Notice of commencement of inquiry / Exclusion request and response forms posted
September 23, 2020	Notices of participation, declarations and undertakings due
September 28, 2020	Exclusion requests due
October 8, 2020	Responses to exclusion requests due
October 15, 2020	Reply to responses to product exclusion requests
October 21, 2020	Hearing (if needed)
November 10, 2020	Tribunal decision / Report to the Minister of Finance

**Exclusion requests**

The Tribunal has posted on its website [forms](#) for (1) exclusion requests and (2) responses from the domestic industry. The range of information being requested in these forms will increase the totality of the evidence on the record and should not necessarily be interpreted as an indication of how the Tribunal will interpret the terms of the Exclusions Inquiry Order.

The relevant forms must be filed with the Tribunal in accordance with the above-mentioned Schedule. Please note, as per the Notice of Commencement of Exclusions Inquiry, the requester will have a right to reply to the domestic producers' response. While there is no suggested form for this reply, the requester should clearly indicate what request is being addressed.

Each counsel who intends to represent a party in the inquiry must file a declaration and undertaking with the Tribunal.

These deadlines must be strictly observed, and filings submitted after the deadline will only be accepted in demonstrably extraordinary circumstances and with leave of the Tribunal.

Notices of participation and representation, as well as a declaration and undertaking should be filed electronically through the Tribunal's [Secure E-filing Service](#).

**Calendrier de l'enquête**

Le 11 septembre 2020	Avis d'ouverture d'enquête / Publication des formulaires de demande d'exclusion et de réponse
Le 23 septembre 2020	Date butoir pour la réception des avis de participation et de représentation, actes de déclaration et d'engagement
Le 28 septembre 2020	Date butoir pour la réception des demandes d'exclusion
Le 8 octobre 2020	Date butoir pour la réception des réponses aux demandes d'exclusion
Le 15 octobre 2020	Date butoir pour la réception des réponses aux demandes d'exclusion de produits
Le 21 octobre 2020	Audience (si nécessaire)
Le 10 novembre 2020	Décision du Tribunal / Rapport au ministre des Finances

**Demandes d'exclusion**

Le Tribunal a affiché sur son site Web les [formulaires](#) servant à (1) la demande d'exclusion et (2) à la réponse de la branche de production nationale. La gamme de renseignements demandés dans ces formulaires fera augmenter l'ensemble de la preuve au dossier et ne devrait pas nécessairement être interprétée comme étant une indication de la manière dont le Tribunal interprétera les termes du Décret concernant l'enquête d'exclusion.

Les formulaires pertinents doivent être déposés auprès du Tribunal selon le calendrier figurant cidessus. Veuillez prendre note que conformément à l'avis d'ouverture d'enquête d'exclusion de produits, le demandeur pourra répondre à la réponse des producteurs nationaux. Bien qu'il n'y ait pas de formulaire suggéré pour cette réponse, le demandeur devra indiquer clairement à quelle demande il fait référence.

Chaque conseiller juridique qui a l'intention de représenter une partie dans le cadre de l'enquête doit soumettre au Tribunal un avis de représentation ainsi qu'un acte de déclaration et d'engagement.

Ce calendrier doit être rigoureusement respecté ; les documents déposés après ce délai ne seront acceptés que dans des circonstances manifestement exceptionnelles, et ce, uniquement avec l'autorisation du Tribunal.

Les avis de participation et de représentation ainsi que les actes de déclaration et d'engagement doivent être déposés par voie électronique au moyen du [Service sécurisé de dépôt électronique](#) du Tribunal.

The public may file documents electronically with the Tribunal through its [Secure E-filing Service](#). The information is fully encrypted from the sender to the Tribunal.

In light of the limited time frame provided to the Tribunal to conduct this inquiry, parties and counsel should make every effort to file concise submissions and include only those supporting materials that are relevant to and probative of the matters at issue. Parties may want to consult the Tribunal's *Guideline to Making Requests for Product Exclusions* as an indication of the approach that is generally adopted by the Tribunal in terms of both burden of proof and evidentiary requirements.

Requests and responses shall be subject to a limit of 55 pages (including relevant forms and any attachments thereto). These parameters will be strictly enforced. The Tribunal will disregard any pages that exceed this limit.

Submissions shall respect the following requirements:

- Page size: 21.5 cm by 28 cm / 8.5 by 11 inches (letter size);
- Font: Times New Roman, font size 12 or a comparable font and font size for all text, including quotations from authorities; Times New Roman font size 11 or a comparable font and font size for footnotes;
- Line spacing: At least one and one half lines apart, except for block quotations, which must be indented and single-spaced. Footnotes shall be single-spaced; and
- Margins (top, bottom, left and right): Not less than 2.5 cm / 1 inch.

### Confidentiality

In accordance with section 46 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, a person who provides information to the Tribunal and who wishes some or all of the information to be kept confidential must submit to the Tribunal, at the time the information is provided, a statement designating the information as confidential, together with an explanation as to why that information is designated as confidential. The person must also submit either a non-confidential summary of the information designated as confidential, or a statement indicating why such a summary cannot be provided.

### Correspondence

Correspondence and questions regarding this notice should be addressed to the Deputy Registrar, Canadian

Le public peut déposer des documents électroniquement auprès du Tribunal au moyen de son [Service sécurisé de dépôt électronique](#). Les renseignements sont entièrement chiffrés depuis l'expéditeur jusqu'au Tribunal.

Étant donné la période restreinte mise à sa disposition pour procéder à la présente enquête, le Tribunal demande aux parties et aux conseillers juridiques de porter une attention particulière à la longueur des mémoires et à la quantité de pièces qu'ils déposent afin que ces documents soient bien pertinents et probants relativement à la question en litige. Les parties sont invitées à consulter la *Ligne directrice sur les demandes d'exclusion de produits* du Tribunal pour avoir une idée de l'approche normalement adoptée par le Tribunal pour ce qui est du fardeau de la preuve et des éléments de preuve voulus.

Les demandes et les réponses devront respecter la limite de pages fixée, soit 55 pages (y compris les formulaires et pièces jointes applicables). Ces paramètres seront rigoureusement appliqués. Le Tribunal ne tiendra pas compte de toute page qui dépasse la limite.

Les mémoires doivent respecter les exigences suivantes :

- Taille des pages : 21,5 cm par 28 cm / 8.5 po sur 11 po (format lettre);
- Police : Times New Roman, taille 12, ou une police comparable pour tout le texte, y compris les citations de sources juridiques faisant autorité; Times New Roman, taille 11, ou une police comparable pour les notes en bas de page;
- Interligne : au moins un et demi, sauf pour les citations en bloc, qui doivent être en retrait et à simple interligne. Les notes en bas de page doivent être à simple interligne;
- Marges (haut, bas, gauche et droite) : pas moins de 2,5 cm (1 po).

### Confidentialité

Conformément à l'article 46 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, une personne qui fournit des renseignements au Tribunal et qui désire qu'ils soient gardés confidentiels en tout ou en partie doit fournir au Tribunal, au moment où les renseignements sont fournis, un avis désignant ces renseignements comme confidentiels accompagné d'une explication donnant les raisons pour lesquelles ces renseignements sont confidentiels. La personne doit également fournir soit un résumé non confidentiel de ces renseignements désignés comme confidentiels ou un énoncé indiquant pourquoi un tel résumé ne peut être fourni.

### Correspondance

Toute correspondance et toutes questions concernant le présent avis doivent être adressées à la Greffière adjointe,

International Trade Tribunal Secretariat, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone) or 1-855-307-2488 (North America, toll-free) or [citt-tcce@tribunal.gc.ca](mailto:citt-tcce@tribunal.gc.ca) (email).

Communication with the Tribunal may be in English or in French.

### General

The *Canadian International Trade Tribunal Rules* will be followed in this inquiry, as varied or supplemented by the Tribunal.

Ottawa, September 11, 2020

## CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

### INQUIRY

*Human resource services, business consulting / change management; project management services*

The Canadian International Trade Tribunal has received a complaint (File No. PR-2020-035) from PricewaterhouseCoopers LLP (PwC), of Ottawa, Ontario, concerning a Request for Proposal (RFP) [Solicitation No. 20191483IRB] by the Immigration and Refugee Board of Canada. The solicitation was for the provision of professional services under the “Business Consulting / Change Management” stream. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is hereby given that the Tribunal made a decision on September 9, 2020, to conduct an inquiry into the complaint.

PwC alleges that its bid was evaluated using undisclosed criteria and that certain information contained in its bid was not properly considered in the evaluation. PwC also alleges that its bid was not evaluated in accordance with the evaluation criteria stated in the RFP.

Further information may be obtained from the Deputy Registrar, Canadian International Trade Tribunal Secretariat, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), [citt-tcce@tribunal.gc.ca](mailto:citt-tcce@tribunal.gc.ca) (email).

Ottawa, September 9, 2020

Secrétariat du Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone) ou 1-855-307-2488 (sans frais en Amérique du Nord), [tcce-citt@tribunal.gc.ca](mailto:tcce-citt@tribunal.gc.ca) (courriel).

Il est possible de communiquer en français ou en anglais avec le Tribunal.

### Généralités

Les *Règles du Tribunal canadien du commerce extérieur* s'appliquent à l'enquête, telles qu'elles auront été modifiées par le Tribunal.

Ottawa, le 11 septembre 2020

## TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

### ENQUÊTE

*Services aux ressources humaines; services-conseils en affaires et services de gestion du changement; services de gestion de projets*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur a reçu une plainte (dossier n° PR-2020-035) déposée par PricewaterhouseCoopers LLP (PwC), d'Ottawa (Ontario), concernant une demande de propositions (DP) [invitation n° 20191483IRB] publiée par la Commission de l'immigration et du statut de réfugié. L'invitation portait sur la fourniture de services professionnels dans le cadre du volet des « services-conseils en affaires et services de gestion du changement ». Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné par la présente que le Tribunal a décidé, le 9 septembre 2020, d'enquêter sur la plainte.

PwC allègue que sa soumission a été évaluée par rapport à des critères non divulgués et que certains renseignements dans sa soumission n'ont pas été correctement considérés lors de l'évaluation. PwC allègue aussi que sa soumission n'a pas été évaluée conformément aux critères énoncés dans l'appel d'offres.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la Greffière adjointe, Secrétariat du Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), [tcce-citt@tribunal.gc.ca](mailto:tcce-citt@tribunal.gc.ca) (courriel).

Ottawa, le 9 septembre 2020

**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****INQUIRY***Shipboard miscellaneous equipment — repair, overhaul, modification and calibration*

The Canadian International Trade Tribunal has received a complaint (File No. PR-2020-036) from Canadian Maritime Engineering Ltd. (CME) of Dartmouth, Nova Scotia, concerning a Request for Proposal (RFP) [Solicitation No. FP802-200064] by the Department of Fisheries and Oceans (DFO) for the removal of bulk pollutants from EX HMCS Cormorant (vessel) currently located in Bridgewater, Nova Scotia, and towage of the vessel to a dismantling and recycling facility. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is hereby given that the Tribunal made a decision on September 10, 2020, to conduct an inquiry into the complaint.

CME alleges that the DFO failed to adequately respond to questions during the solicitation process and did not disclose information in the RFP that was necessary for submitting a responsive bid.

Further information may be obtained from the Deputy Registrar, Canadian International Trade Tribunal Secretariat, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), [citt-tcce@tribunal.gc.ca](mailto:citt-tcce@tribunal.gc.ca) (email).

Ottawa, September 10, 2020

**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****INQUIRY***Task-based informatics professional services*

The Canadian International Trade Tribunal has received a complaint (File No. PR-2020-031) from SoftSim Technologies Inc. (SoftSim) of Montréal, Quebec, concerning a procurement (Solicitation No. 20-174589) by the Department of Foreign Affairs, Trade and Development (DFATD). The solicitation was for professional services of multiple resource categories and levels available through the Task-Based Informatics Professional Services Supply Arrangement. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is hereby given

**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****ENQUÊTE***Équipement de type divers à bord des navires — réparation, révision, modification, entretien et calibrage*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur a reçu une plainte (dossier n° PR-2020-036) déposée par Canadian Maritime Engineering Ltd. (CME), de Dartmouth (Nouvelle-Écosse), concernant une demande de proposition (DP) [invitation n° FP802-200064] passée par le ministère des Pêches et des Océans (MPO). L'invitation portait sur l'enlèvement de polluants en vrac du NCSM Cormorant (navire) actuellement amarré à Bridgewater (Nouvelle-Écosse) et le remorquage du navire vers un chantier de démantèlement et de recyclage. Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné par la présente que le Tribunal a décidé, le 10 septembre 2020, d'enquêter sur la plainte.

CME allègue que le MPO n'a pas répondu de manière adéquate aux questions posées lors du processus d'appel d'offres et n'a pas divulgué les renseignements nécessaires dans la DP afin de déposer une soumission conforme.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la Greffière adjointe, Secrétariat du Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), [tcce-citt@tribunal.gc.ca](mailto:tcce-citt@tribunal.gc.ca) (courriel).

Ottawa, le 10 septembre 2020

**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****ENQUÊTE***Services professionnels en informatique centrés sur les tâches*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur a reçu une plainte (dossier n° PR-2020-031) déposée par SoftSim Technologies Inc. (SoftSim) de Montréal (Québec) concernant un marché (invitation n° 20-174589) passé par le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (MAECD). L'invitation portait sur la fourniture de services professionnels de multiples ressources, de différentes catégories et niveaux, disponibles par l'entremise de l'Arrangement en matière d'approvisionnement pour les Services professionnels en informatique centrés sur les tâches. Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et

that the Tribunal made a decision on September 3, 2020, to conduct an inquiry into the complaint.

SoftSim alleges that DFATD did not evaluate its bid in accordance with the terms of the solicitation.

Further information may be obtained from the Deputy Registrar, Canadian International Trade Tribunal Secretariat, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), [citt-tcce@tribunal.gc.ca](mailto:citt-tcce@tribunal.gc.ca) (email).

Ottawa, September 3, 2020

## CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

### INQUIRY

#### *Wildlife control services (airports)*

The Canadian International Trade Tribunal has received a complaint (File No. PR-2020-034) from Falcon Environmental Inc. (Falcon), of Saint-Lazare, Quebec, concerning a procurement (Solicitation No. W0125-20WR08/A) made by the Department of Public Works and Government Services (PWGSC) on behalf of the Department of National Defence. The solicitation was for the provision of wildlife control services on and around the aircraft landing runways for Canadian Forces Base Trenton, Ontario, and Canadian Forces Detachment Mountain View, Ontario. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is hereby given that the Tribunal made a decision on September 1, 2020, to conduct an inquiry into the complaint.

Falcon alleges that the evaluation of bids in the solicitation was not conducted in accordance with the stated evaluation criteria.

Further information may be obtained from the Deputy Registrar, Canadian International Trade Tribunal Secretariat, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), [citt-tcce@tribunal.gc.ca](mailto:citt-tcce@tribunal.gc.ca) (email).

Ottawa, September 1, 2020

au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné par la présente que le Tribunal a décidé, le 3 septembre 2020, d'enquêter sur la plainte.

SoftSim allègue que MAECD n'a pas évalué son offre conformément aux termes de l'invitation.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la Greffière adjointe, Secrétariat du Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), [tcce-citt@tribunal.gc.ca](mailto:tcce-citt@tribunal.gc.ca) (courriel).

Ottawa, le 3 septembre 2020

## TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

### ENQUÊTE

#### *Services de contrôle de la faune (aéroports)*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur a reçu une plainte (dossier n° PR-2020-034) déposée par Falcon Environmental Inc. (Falcon), de Saint-Lazare (Québec), concernant un marché (invitation n° W0125-20WR08/A) passé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (TPSGC) au nom du ministère de la Défense nationale. L'invitation portait sur la fourniture de services de contrôle de la faune sur les pistes d'atterrissage, et autour de celles-ci, de la Base des Forces canadiennes Trenton (Ontario) et au Détachement des Forces canadiennes Mountain View (Ontario). Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné par la présente que le Tribunal a décidé, le 1<sup>er</sup> septembre 2020, d'enquêter sur la plainte.

Falcon allègue que les soumissions n'ont pas été évaluées conformément aux critères d'évaluation énoncés dans l'appel d'offres.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la Greffière adjointe, Secrétariat du Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), [tcce-citt@tribunal.gc.ca](mailto:tcce-citt@tribunal.gc.ca) (courriel).

Ottawa, le 1<sup>er</sup> septembre 2020

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****NOTICE TO INTERESTED PARTIES**

The Commission posts on its [website](#) original, detailed decisions, notices of consultation, regulatory policies, information bulletins and orders as they come into force. In accordance with the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* (2011) in Part 1 applications, these documents may be examined at the Commission's office, as can be documents relating to a proceeding, including the notices and applications, which are posted on the Commission's website, under "[Public proceedings & hearings](#)."

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents.

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****ADMINISTRATIVE DECISIONS**

<b>Applicant's name / Nom du demandeur</b>	<b>Undertaking / Entreprise</b>	<b>City / Ville</b>	<b>Province</b>	<b>Date of decision / Date de la décision</b>
Peace River Broadcasting Corporation Ltd.	CJRA-FM, CKHL-FM and / et CKLA-FM	Rainbow Lake, High Level and / et La Crête	Alberta	September 1, 2020 / 1 <sup>er</sup> septembre 2020

**NOTICES OF CONSULTATION**

<b>Notice number / Numéro de l'avis</b>	<b>Publication date of the notice / Date de publication de l'avis</b>	<b>City / Ville</b>	<b>Province</b>	<b>Deadline for filing of interventions, comments or replies OR hearing date / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses OU date de l'audience</b>
2020-332	September 10, 2020 / 10 septembre 2020	Merritt	British Columbia / Colombie-Britannique	October 13, 2020 / 13 octobre 2020

**DECISIONS**

<b>Decision number / Numéro de la décision</b>	<b>Publication date / Date de publication</b>	<b>Applicant's name / Nom du demandeur</b>	<b>Undertaking / Entreprise</b>	<b>City / Ville</b>	<b>Province</b>
2020-323	September 3, 2020 / 3 septembre 2020	Dufferin Communications Inc.	CJGB-FM	Meaford	Ontario
2020-331	September 9, 2020 / 9 septembre 2020	Aboriginal Multi-Media Society of Alberta	CFWE-FM-4	Edmonton and / et Rocky Mountain House	Alberta

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****AVIS AUX INTÉRESSÉS**

Le Conseil affiche sur son [site Web](#) les décisions, les avis de consultation, les politiques réglementaires, les bulletins d'information et les ordonnances originales et détaillées qu'il publie dès leur entrée en vigueur. Conformément à la partie 1 des *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* (2011), ces documents peuvent être consultés au bureau du Conseil, comme peuvent l'être tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, qui sont affichés sur le site Web du Conseil sous la rubrique « [Instances publiques et audiences](#) ».

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil.

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****DÉCISIONS ADMINISTRATIVES****AVIS DE CONSULTATION****DÉCISIONS**

**PUBLIC SERVICE COMMISSION****PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT**

*Permission and leave granted (Koshman, Mikkyal Kevin-Joel)*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 114(4) of the said Act, to Mikkyal Kevin-Joel Koshman, Procurement and Finance Officer, National Defence, to seek nomination as a candidate before and during the election period and to be a candidate before the election period in the federal election for the electoral district of Kanata–Carleton, Ontario. The date of the election has not yet been determined.

The Public Service Commission of Canada, pursuant to subsection 114(5) of the said Act, has also granted a leave of absence without pay during the election period, effective the first day the employee is a candidate during the election period.

August 31, 2020

**Patrick Borbey**

President

**Fiona Spencer**

Commissioner

**D. G. J. Tucker**

Commissioner

**PUBLIC SERVICE COMMISSION****PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT**

*Permission and leave granted (Pedersen, Calvin Aivgak)*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 114(4) of the said Act, to Calvin Aivgak Pedersen, Senior Field Technician, Polar Knowledge Canada, to seek nomination as a candidate before and during the election period and to be a candidate before the election period in the territorial by-election for the constituency of Kugluktuk, Nunavut. The date of the by-election is August 24, 2020.

The Public Service Commission of Canada, pursuant to subsection 114(5) of the said Act, has also granted a leave of absence without pay during the election period,

**COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE****LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE**

*Permission et congé accordés (Koshman, Mikkyal Kevin-Joel)*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Mikkyal Kevin-Joel Koshman, agent des finances et des acquisitions, Défense nationale, la permission, aux termes du paragraphe 114(4) de ladite loi, de tenter d'être choisi comme candidat, avant et pendant la période électorale, et de se porter candidat avant la période électorale à l'élection fédérale pour la circonscription de Kanata–Carleton (Ontario). La date de l'élection n'a pas encore été déterminée.

En vertu du paragraphe 114(5) de ladite loi, la Commission de la fonction publique du Canada lui a aussi accordé, pour la période électorale, un congé sans solde entrant en vigueur le premier jour de la période électorale où le fonctionnaire est candidat.

Le 31 août 2020

Le président

**Patrick Borbey**

La commissaire

**Fiona Spencer**

Le commissaire

**D. G. J. Tucker**

**COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE****LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE**

*Permission et congé accordés (Pedersen, Calvin Aivgak)*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Calvin Aivgak Pedersen, technicien de terrain principal, Savoir polaire Canada, la permission, aux termes du paragraphe 114(4) de ladite loi, de tenter d'être choisi comme candidat, avant et pendant la période électorale, et de se porter candidat avant la période électorale à l'élection partielle territoriale pour la circonscription de Kugluktuk (Nunavut). La date de l'élection partielle est le 24 août 2020.

En vertu du paragraphe 114(5) de ladite loi, la Commission de la fonction publique du Canada lui a aussi accordé, pour la période électorale, un congé sans solde entrant en

effective the first day the employee is a candidate during the election period.

September 10, 2020

**Michael Morin**  
Acting Vice-President  
Policy and Communications Sector

**PUBLIC SERVICE COMMISSION**

**PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT**

*Permission granted (Young, Adam)*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Adam Young, Internet Content and New Media Officer, Parks Canada, to seek nomination as, and be, a candidate before and during the election period for the position of Councillor, District 7, for the Cape Breton Regional Municipality, Nova Scotia, in a municipal election to be held on October 17, 2020.

September 3, 2020

**Lynn Brault**  
Director General  
Staffing Support, Priorities and Political Activities  
Directorate

viguer le premier jour de la période électorale où le fonctionnaire est candidat.

Le 10 septembre 2020

Le vice-président par intérim  
Secteur des politiques et des communications  
**Michael Morin**

**COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE**

**LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE**

*Permission accordée (Young, Adam)*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Adam Young, agent, contenu Internet et nouveaux médias, Parcs Canada, la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de tenter d'être choisi comme candidat et de se porter candidat, avant et pendant la période électorale, au poste de conseiller, district 7, de la Municipalité régionale du Cap-Breton (Nouvelle-Écosse), à l'élection municipale prévue pour le 17 octobre 2020.

Le 3 septembre 2020

La directrice générale  
Direction du soutien en dotation, des priorités et des activités politiques  
**Lynn Brault**

---

**MISCELLANEOUS NOTICES****GERBER LIFE INSURANCE COMPANY****ASSUMPTION REINSURANCE AGREEMENT**

Notice is hereby given, in accordance with the provisions of subsection 587.1(4) of the *Insurance Companies Act* (Canada), that Gerber Life Insurance Company (“Gerber Life”) intends to make an application to the Superintendent of Financial Institutions (the “Superintendent”), on or after October 19, 2020, for the Superintendent’s approval to cause itself to be reinsured, on an assumption basis, against all of the risks undertaken by Gerber Life in respect of all of its individual life insurance policies issued in Canada by Canadian Premier Life Insurance Company.

A copy of the proposed assumption reinsurance agreement and the report of the independent actuary will be available for inspection by the policyholders of Gerber Life for a period of 30 days following publication of this notice at the offices of its Chief Agent, located at CAS Accounting for Insurance, 1145 Nicholson Road, Unit 2, Newmarket, Ontario L3Y 9C3, during regular business hours. Policyholders may also obtain a copy of the assumption reinsurance agreement or the report of the independent actuary by sending a request in writing to the Chief Agent, Colleen Sexsmith, at the above-mentioned address.

Any policyholder who has inquiries about the assumption reinsurance agreement may call 1-800-518-8884.

Toronto, September 19, 2020

**Gerber Life Insurance Company**

**THE SHIPOWNERS’ MUTUAL PROTECTION AND INDEMNITY ASSOCIATION (LUXEMBOURG)****RELEASE OF ASSETS**

Pursuant to section 651 of the *Insurance Companies Act* (Canada) [the “Act”], notice is hereby given that The Shipowners’ Mutual Protection and Indemnity Association (Luxembourg) applied to the Superintendent of Financial Institutions (Canada), on August 10, 2020, for an order authorizing the release of the assets that it maintains in Canada in accordance with the Act.

Any policyholder or creditor in respect of The Shipowners’ Mutual Protection and Indemnity Association (Luxembourg)’s insurance business in Canada opposing such release is invited to file an opposition

**AVIS DIVERS****COMPAGNIE D’ASSURANCE-VIE GERBER****CONVENTION DE RÉASSURANCE AUX FINS DE PRISE EN CHARGE**

Avis est par les présentes donné, conformément aux dispositions du paragraphe 587.1(4) de la *Loi sur les sociétés d’assurances* (Canada), que la Compagnie d’assurance-vie Gerber entend soumettre au surintendant des institutions financières, le 19 octobre 2020 ou après cette date, une demande pour son approbation de se réassurer aux fins de prise en charge contre la totalité des risques qu’elle accepte aux termes de toutes ses polices d’assurance-vie individuelles émises au Canada par la Compagnie d’assurance-vie Première du Canada.

Pendant une période de 30 jours suivant la publication de cet avis, une copie de la convention de réassurance aux fins de prise en charge proposée et du rapport de l’actuaire indépendant seront disponibles aux fins de consultation par les titulaires de police de la Compagnie d’assurance-vie Gerber dans les bureaux de sa mandataire principale, situés à CAS Accounting for Insurance, 1145, rue Nicholson, unité 2, Newmarket (Ontario) L3Y 9C3, pendant les heures d’ouverture normales. Tout titulaire de police qui souhaite obtenir une copie de la convention de réassurance aux fins de prise en charge ou du rapport de l’actuaire indépendant peut en faire la demande écrite à sa mandataire principale, Colleen Sexsmith, à l’adresse précitée.

Pour toute question concernant la convention de réassurance aux fins de prise en charge, veuillez appeler au 1-800-518-8884.

Toronto, le 19 septembre 2020

**Compagnie d’assurance-vie Gerber**

**THE SHIPOWNERS’ MUTUAL PROTECTION AND INDEMNITY ASSOCIATION (LUXEMBOURG)****LIBÉRATION D’ACTIF**

Conformément à l’article 651 de la *Loi sur les sociétés d’assurances* (Canada) [la « Loi »], avis est par les présentes donné que The Shipowners’ Mutual Protection and Indemnity Association (Luxembourg) a fait une demande auprès du surintendant des institutions financières (Canada), le 10 août 2020, afin de libérer l’actif qu’elle maintient au Canada conformément à la Loi.

Tout créancier ou souscripteur visé par les opérations d’assurance au Canada de The Shipowners’ Mutual Protection and Indemnity Association (Luxembourg) qui s’oppose à cette libération est invité à faire acte

by mail to the Office of the Superintendent of Financial Institutions (Canada), Regulatory Affairs Division, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, or by email at [approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca](mailto:approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca), on or before October 31, 2020.

Toronto, September 19, 2020

**James K. Christie**  
Chief Agent in Canada

d'opposition auprès de la Division des affaires réglementaires du Bureau du surintendant des institutions financières (Canada) soit par la poste au 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, soit par courriel à l'adresse [approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca](mailto:approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca), au plus tard le 31 octobre 2020.

Toronto, le 19 septembre 2020

L'agent principal pour le Canada  
**James K. Christie**

---

**ORDERS IN COUNCIL***(Erratum)***PUBLIC HEALTH AGENCY OF CANADA****QUARANTINE ACT***Minimizing the Risk of Exposure to COVID-19 in Canada Order (Prohibition of Entry into Canada from any country other than the United States)*

P.C. 2020-162 March 22, 2020

Notice is hereby given that the notice bearing the above-mentioned title published in the *Canada Gazette*, Part I, Vol. 154, No. 14, Saturday, April 4, 2020, on page 748, contained errors.

Paragraphs 3(1)(n) and 3(1)(o) should have been written as follows:

**(n)** a person who arrives by means of an aircraft, if the scheduled arrival in Canada according to the flight plan is no later than the day following the day on which this Order is made; or

**(o)** a person who arrives by means of a *vessel* as defined in section 2 of the *Canada Shipping Act, 2001*, if the vessel departed no later than the day on which this Order is made and had a scheduled destination of Canada upon its departure.

Subsection 3(2) should be replaced with the following:

**Exception — signs and symptoms**

**(2)** Despite subsection (1), a person who is referred to in paragraphs (1)(a), (c) to (i) or (k) to (o) is prohibited from entering Canada from a foreign country other than the United States if they exhibit the following signs and symptoms:

**(a)** a fever and cough; or

**(b)** a fever and breathing difficulties.

The following subsection 3(3) should have been included:

**Exception — optional or discretionary purpose**

**(3)** Despite subsection (1), a person referred to in paragraph (1)(a), (d) to (f) or (k) or subparagraph (1)(l)(i) who seeks to enter Canada for an optional or discretionary purpose, including tourism, recreation and entertainment, is

**DÉCRETS***(Erratum)***AGENCE DE LA SANTÉ PUBLIQUE DU CANADA****LOI SUR LA MISE EN QUARANTAINE***Décret visant la réduction du risque d'exposition à la COVID-19 au Canada (interdiction d'entrée au Canada en provenance d'un pays étranger autre que les États-Unis)*

C.P. 2020-162 Le 22 mars 2020

Avis est par les présentes donné que des erreurs se sont glissées dans l'avis portant le titre susmentionné publié le samedi 4 avril 2020 dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, vol. 154, n° 14, à la page 748.

Les alinéas 3(1)(n) et 3(1)(o) auraient dû être rédigés ainsi :

**n)** la personne qui arrive à bord d'un aéronef dont le plan de vol prévoit une arrivée au Canada au plus tard le jour suivant le jour de la prise du présent décret;

**o)** la personne qui arrive à bord d'un *bâtiment* au sens de la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*, à condition que le bâtiment ait quitté son point de départ à destination du Canada au plus tard le jour de la prise du présent décret.

Le paragraphe 3(2) devrait être remplacé par ce qui suit :

**Exception — signes et symptômes**

**(2)** Malgré le paragraphe (1), il est interdit à la personne visée à l'un des alinéas (1)a, c) à i) et k) à o) d'entrer au Canada en provenance de tout pays étranger autre que les États-Unis si elle présente les signes et les symptômes suivants :

**a)** soit une fièvre et de la toux;

**b)** soit une fièvre et des difficultés respiratoires.

Le paragraphe 3(3) qui suit aurait dû être ajouté :

**Exception — fins de nature optionnelle ou discrétionnaire**

**(3)** Malgré le paragraphe (1), il est interdit à la personne visée à l'un des alinéas (1)a, d) à f), et k) et au sous-alinéa (1)(l)(i) qui cherche à entrer au Canada à des fins de nature optionnelle ou discrétionnaire, tels le tourisme, les

prohibited from entering Canada from a foreign country other than the United States.

Section 6 should have been written as follows:

**Effective period**

**6** This Order has effect for the period beginning on the day on which it is made and ending on June 30, 2020.

loisirs ou le divertissement, d'entrer au Canada en provenance de tout pays étranger autre que les États-Unis.

L'article 6 aurait dû être rédigé ainsi :

**Durée**

**6** Le présent décret s'applique pendant la période commençant à la date de sa prise et se terminant le 30 juin 2020.

---

## INDEX

### COMMISSIONS

#### Canada Energy Regulator

Application to export electricity to the United States as a border accommodation Hydro One Networks Inc.....	2451
--	------

#### Canadian International Trade Tribunal

Commencement of exclusions inquiry Certain steel goods.....	2452
Inquiries Human resource services, business consulting / change management; project management services .....	2455
Shipboard miscellaneous equipment — repair, overhaul, modification and calibration.....	2456
Task-based informatics professional services.....	2456
Wildlife control services (airports).....	2457

#### Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Administrative decisions.....	2458
Decisions.....	2458
* Notice to interested parties.....	2458
Notices of consultation.....	2458

#### Public Service Commission

Public Service Employment Act Permission and leave granted (Koshman, Mikkyal Kevin-Joel).....	2459
Permission and leave granted (Pedersen, Calvin Aivgak) .....	2459
Permission granted (Young, Adam).....	2460

### GOVERNMENT NOTICES

#### Employment and Social Development, Dept. of

Time Limits and Other Periods Act (COVID-19) Order Extending a Period Established by the Wage Earner Protection Program Act (COVID-19).....	2427
Order Respecting Periods Under Certain Regulations Made Under the Canada Labour Code (COVID-19).....	2428

### GOVERNMENT NOTICES — *Continued*

#### Environment, Dept. of the, and Dept. of Health

Canadian Environmental Protection Act, 1999 Publication after screening assessment of thallium and its compounds, including those specified on the Domestic Substances List and those identified for further consideration following prioritization of the Revised In Commerce List (paragraphs 68(b) and (c) or subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999).....	2429
Publication after screening assessment of two substances of the Petroleum Coke Group — Coke (petroleum) [green coke], CAS RN 64741-79-3, and Coke (petroleum), calcined (calcined coke), CAS RN 64743-05-1 — specified on the Domestic Substances List (subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999).....	2435
Publication of results of investigations and recommendations for a substance — silanamine, 1,1,1-trimethyl-N-(trimethylsilyl)-, hydrolysis products with silica (TMSS), CAS RN 68909-20-6 — specified on the Domestic Substances List (paragraphs 68(b) and (c) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999).....	2439

#### Global Affairs Canada

Consulting Canadians on the development of a renewed Responsible Business Conduct strategy.....	2442
---	------

#### Privy Council Office

Appointment opportunities.....	2444
--------------------------------	------

### MISCELLANEOUS NOTICES

Gerber Life Insurance Company Assumption reinsurance agreement.....	2461
Shipowners' Mutual Protection and Indemnity Association (Luxembourg) [The] Release of assets.....	2461

\* This notice was previously published.

**ORDERS IN COUNCIL**

**Public Health Agency of Canada**

Quarantine Act

Minimizing the Risk of Exposure to  
COVID-19 in Canada Order (Prohibition  
of Entry into Canada from any country  
other than the United States) [*Erratum*] .... 2463

**PARLIAMENT**

**House of Commons**

Filing applications for private bills  
(Second Session, 43rd Parliament)..... 2448

## INDEX

### AVIS DIVERS

Compagnie d'assurance-vie Gerber Convention de réassurance aux fins de prise en charge .....	2461
Shipowners' Mutual Protection and Indemnity Association (Luxembourg) [The] Libération d'actif.....	2461

### AVIS DU GOUVERNEMENT

#### Affaires mondiales Canada

Consultation des Canadiens sur l'élaboration d'une nouvelle stratégie relative à la conduite responsable des entreprises .....	2442
--	------

#### Conseil privé, Bureau du

Possibilités de nominations .....	2444
-----------------------------------	------

#### Emploi et du Développement social, min. de l'

Loi sur les délais et autres périodes (COVID-19) Arrêté prolongeant une période prévue par la Loi sur le Programme de protection des salariés (COVID-19).....	2427
Arrêté sur les périodes prévues par certains règlements pris sous le régime du Code canadien du travail (COVID-19) .....	2428

#### Environnement, min. de l', et min. de la Santé

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) Publication après évaluation préalable de deux substances du groupe des cokes de pétrole — coke (pétrole), NE CAS 64741-79-3 et coke calciné (pétrole), NE CAS 64743-05-1 — inscrites sur la Liste intérieure [paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)].....	2435
Publication après évaluation préalable du thallium et de ses composés, y compris ceux inscrits sur la Liste intérieure et ceux visés pour un examen plus approfondi à la suite de la priorisation de la Liste révisée des substances commercialisées [alinéas 68b) et c) ou paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)].....	2429

### AVIS DU GOUVERNEMENT (suite)

#### Environnement, min. de l', et min. de la Santé (suite)

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) [suite] Publication des résultats des enquêtes et des recommandations pour une substance — bis(triméthylsilyl)amine, produits d'hydrolyse avec la silice (TMSS), NE CAS 68909-20-6 — inscrite sur la Liste intérieure [alinéas 68b) et c) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)].....	2439
--	------

### COMMISSIONS

#### Commission de la fonction publique

Loi sur l'emploi dans la fonction publique Permission accordée (Young, Adam).....	2460
Permission et congé accordés (Koshman, Mikkyal Kevin-Joel).....	2459
Permission et congé accordés (Pedersen, Calvin Aivgak) .....	2459

#### Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

* Avis aux intéressés.....	2458
Avis de consultation .....	2458
Décisions .....	2458
Décisions administratives.....	2458

#### Régie de l'énergie du Canada

Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis à titre de service frontalier Hydro One Networks Inc.....	2451
---	------

#### Tribunal canadien du commerce extérieur

Enquêtes Équipement de type divers à bord des navires — réparation, révision, modification, entretien et calibrage .....	2456
Services aux ressources humaines; services-conseils en affaires et services de gestion du changement; services de gestion de projets .....	2455
Services de contrôle de la faune (aéroports)...	2457
Services professionnels en informatique centrés sur les tâches .....	2456
Ouverture d'enquête d'exclusion de produits Certains produits de l'acier.....	2452

\* Cet avis a déjà été publié.

**DÉCRETS**

**Agence de la santé publique du Canada**

Loi sur la mise en quarantaine

Décret visant la réduction du risque  
d'exposition à la COVID-19 au Canada  
(interdiction d'entrée au Canada en  
provenance d'un pays étranger autre  
que les États-Unis) [*Erratum*]..... 2463

**PARLEMENT**

**Chambre des communes**

Demandes introductives de projets de  
loi d'intérêt privé (Deuxième session,  
43<sup>e</sup> législature) ..... 2448